

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR

FACULTAD DE MEDICINA

**MONOGRAFIA DE LA POBLACION
INDIGENA DE NAHUIZALCO**

TESIS DOCTORAL

PRESENTADA POR

JUAN JOSE CONTRERAS

PREVIA A LA OPCION DEL TITULO DE

DOCTOR EN MEDICINA

SAN SALVADOR. EL SALVADOR. CENTRO AMERICA

JULIO DE 1963

+
614
C964m
1963
F. med.
Lj. 2

UES BIBLIOTECA CENTRAL



INVENTARIO: 10124153

049798

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR

RECTOR

DR. FABIO CASTILLO F.

SECRETARIO GENERAL

LIC. MARIO FLORES MACALL

FACULTAD DE MEDICINA

DECANO

DR. JOSE VICENTE AREVALO

SECRETARIO

DR. ALBERTO MORALES RODRIGUEZ

JURADOS QUE PRACTICARON EXAMENES PRIVADOS DE DOCTORAMIENTO

CLINICA OBSTETRICA:

PRESIDENTE: Dr. Jorge Bustamante h.
PRIMER VOCAL: Dr. Antonio Mateu Lloret
SEGUNDO VOCAL: Dr. José Isaías Mayén

CLINICA MEDICA:

PRESIDENTE: Dr. José Benjamín Mancía
PRIMER VOCAL: Dr. Luis Jiménez Escalante
SEGUNDO VOCAL: Dr. Miguel Parada Castro

CLINICA QUIRURGICA:

PRESIDENTE: Dr. Carlos González Bonilla
PRIMER VOCAL: Dr. Fernando Alvarado Piza
SEGUNDO VOCAL: Dr. Nasif Juan Hasbún

JURADO DE DOCTORAMIENTO PUBLICO

PRESIDENTE: Dr. Tomás Pineda Martínez
PRIMER VOCAL: Dr. Ramón Lucio Fernández
SEGUNDO VOCAL: Dr. Eduardo Navarro Rivas.



DEDICATORIA

Con cariño y adoración.

A mis padres.

Agradecimiento y respeto.

A todos mis profesores.

I N T R O D U C C I O N

La población de Nahuizalco, compuesta en su mayoría de indígenas - tiene problemas un poco diferentes del resto de la República, ésto se - debe a que constituye uno de los pocos reductos en nuestro país que conserva la tradición y costumbres de sus antepasados.

Para poder ayudar a esta gente a mejorar y elevar su nivel de vida, es necesario conocer a fondo sus costumbres, hábitos, creencias, etc.

Fué así como a principios de 1962 la Sub-Región de Sonsonate dependiente de la primera Región de Salud Pública con sede en la cabecera Departamental de Santa Ana, sintiendo esta necesidad imperiosa decidió -- realizar un estudio Sociológico sobre la población indígena de Nahuizalco, para lo cual se realizaron varias reuniones.

Es fácil considerar que un estudio de tales proporciones supone tiempo y personal y que para tal fin había que desplazar personal de la sede Sub-Regional, además de contar con el personal de la Unidad de Salud de Nahuizalco. Acordado esto, se decidió que el estudio se llevaría a - cabo sólo en la zona sub-urbana de Nahuizalco, la que está compuesta exclusivamente de población indígena y que es el sector más afectado por tener las mismas características físicas y tipo de población.

Al trazar este programa de investigación de la población indígena - de Nahuizalco, se fijaron los siguientes objetivos:

- 1o.- Conocer los principales problemas de la población indígena sentidos y expresados por ellos mismos, así como los acontecimientos de gran trascendencia para la vida hogareña.
- 2o.- Conocer los problemas y dificultades relacionados con la salud que las personas reconocen y por la que están dispuestos a hacer algo.

- 3o.- Conocer sus costumbres, hábitos, religión, lengua, creencias, tradiciones, etc., como base para el planeamiento de programas de cualquier índole.
- 4o.- Conocer su situación económica a través de sus ingresos y egresos, así como su régimen alimenticio.
- 5o.- Conocer las principales causas de muerte de la población, así como todos los prejuicios relacionados con la natalidad, mortalidad, higiene pre-natal, parto y post-natal y todo aquello vinculado con la salud de la familia y la comunidad.
- 6o.- Conocer las condiciones básicas de salubridad del medio y su repercusión en la salud de los habitantes.
- 7o.- Conocer hasta qué grado la población está dispuesta a contribuir para la solución de los problemas que los afectan.

Este informe contiene todo el desarrollo del estudio desde su planeamiento hasta las conclusiones finales y recomendaciones, arrancadas de la observación y análisis de los datos obtenidos en el muestreo estadístico.

Cumplo con mi deber de agradecer a todas las Instituciones y Organizaciones de la comunidad de Nahuizalco por su contribución valiosa a la realización de este estudio. Asimismo, al personal Asesor que aportó valiosa orientación en el desempeño de mi cometido.

Doy, por último, mi palabra de estímulo y agradecimiento al perso--nal de Salud Pública de la Unidad de Salud de Nahuizalco, así como a - Enfermeras de Salud Pública e Inspectores de Saneamiento de la Sede Sub-Regional de Sonsonate, que aportaron el programa todo su esfuerzo y en-tasiasmo.

I.- PROCEDIMIENTOS Y TECNICAS DE TRABAJO

1) METODO DE INVESTIGACION:

Muestreo estadístico. Para la recolección de los datos se utilizó como método el muestreo estadístico en la forma siguiente:

1o.- Se tomó como base el censo sanitario realizado en 1960, así como el plano de la población. En este plano existe un total de 470 viviendas que constituyen la población indígena, tomando de ellas solamente el 20 por ciento seleccionados sistemáticamente del -
tarjetero del censo sanitario de vivienda y que fueron distribui-
das según la orientación de su sector.

2o.- Los encuestadores se dividieron en cuatro equipos formados cada uno por una Enfermera y un Inspector, distribuyéndose ambos la -
actividad de anotar y entrevistar, respectivamente. La idea de integrarlos en equipo perseguía una doble finalidad: en primer -
lugar, por el contenido del cuestionario que hacía muy difícil -
interrogar y anotar al mismo tiempo, mientras que dos personas -
podían repartirse la actividad; por otra parte, lo relacionado -
con higiene materna y cuidado del niño reviste un carácter ínti-
mo de las mujeres y nadie más indicado que una enfermera, para -
obtener esta información. Así conducidas las entrevistas se esco-
gieron cien muestras, cantidad suficiente para formarse un crite-
rio aproximado de la población indígena de Nahuizalco.

2) PREPARACION DEL PERSONAL PARTICIPANTE.

El personal que participaría en la investigación se reunió en la Unidad de Salud de Nahuizalco en donde se discutió el cuestionario -
que se usaría en la encuesta, así como los aspectos técnicos de la en-
trevista en los hogares.

Un Educador de Salud Pública explicó las ventajas del mismo, e hizo, además, una amplia exposición de estudios realizados en otros países que habían dado por resultado el mejor conocimiento de los problemas de la comunidad así como de sus componentes, su economía, costumbres, hábitos, tradiciones, lengua, religión, etc., Después de una preparación básica en el uso del cuestionario, así como en la clase de la investigación, se procedió a hacer una prueba que consistió en llenar un cuestionario cada uno de los que iban a participar, seleccionando para ello una familia en la población a encuestar.

Realizada esta actividad, se reunió de nuevo el grupo de encuestadores para cambiar impresiones, discutir las limitaciones encontradas en el cuestionario, la reacción de las personas ante el interrogatorio y formarse un criterio uniforme sobre el trabajo a desarrollar.

3) PREPARACION DE LA COMUNIDAD (Fotografía No.9)

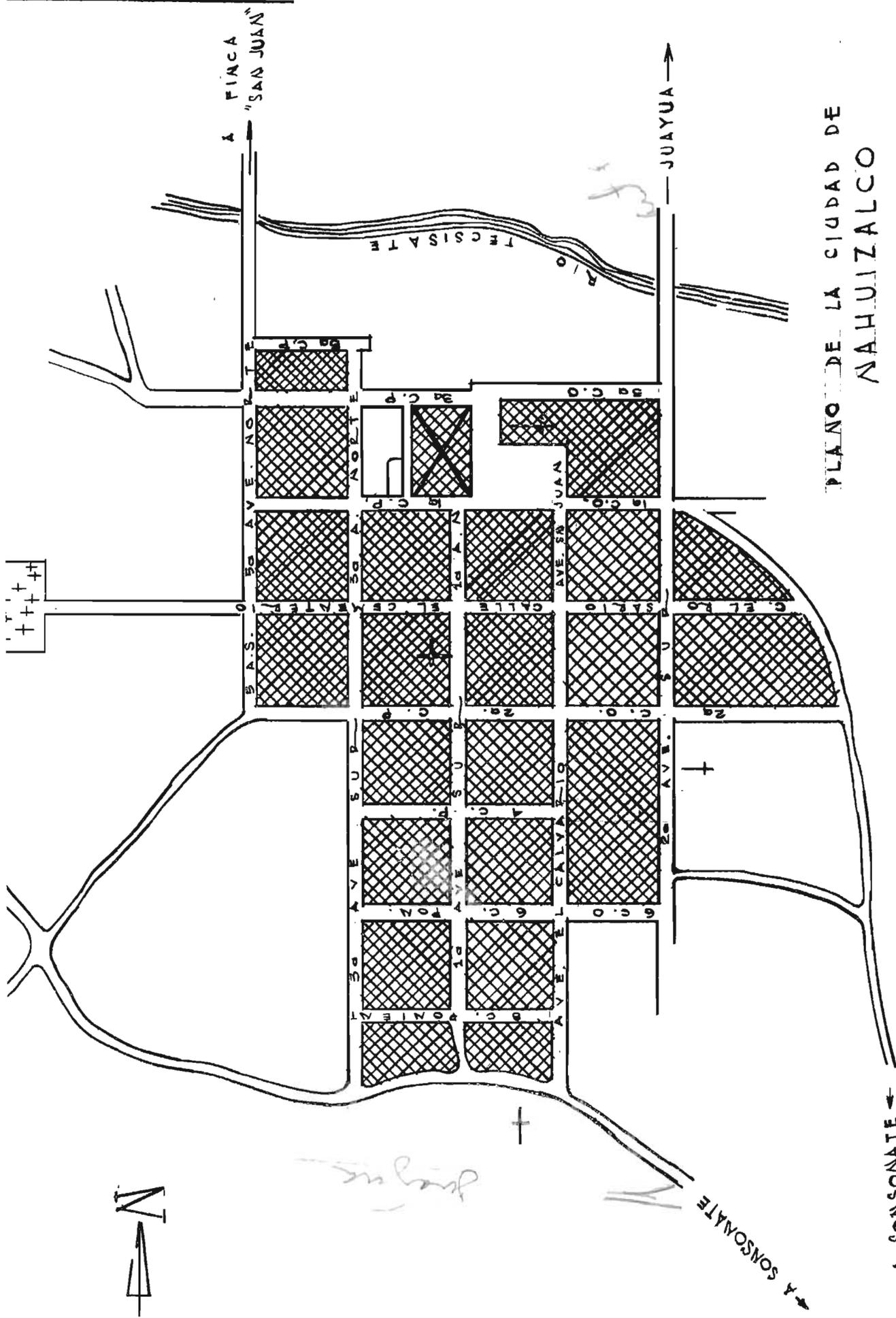
En todo tipo de investigación de una comunidad es necesario prepararla de antemano.

Para realizar esta actividad se hizo uso de los recursos más prácticos para información masiva, tales como la visita a todos los lugares con altoparlantes (unidades móviles), anunciando claramente el tipo de actividad que realizaría la Unidad de Salud y haciéndoles ver los inmensos beneficios que obtendrían de esta encuesta.

En la Unidad de Salud el personal seguía también una labor persuasiva sobre la importancia del estudio de la comunidad, mientras tanto, se aprovechaban también la contribución del Clero y otras Autoridades que informaban a sus feligreses y subordinados sobre el estudio que se realizaría en la población indígena de Nahuizalco.

Aunque en realidad pudiera pensarse que se descuidaron muchos me-

dios de divulgación para preparar a la comunidad, la realidad nos decía que era casi imposible emplear la radio o propaganda escrita debido a la carencia de radio receptores en la zona y el alto índice de - analfabetismo de la población indígena.



PLANO DE LA CIUDAD DE
NAHUIZALCO

AREA BLANCA: POBLACION INDIGENA



A SONSONATE ←

← A SONSONATE

JUAYUA →

← A FINCA "SAN JUAN"

II.- UBICACION GEOGRAFICA Y ANTECEDENTES.

1.- CARACTERISTICAS FISICAS (1).

Ubicación.- Nahuizalco es una población del Departamento de Sonsonate situada al N.O. y a 8 kilómetros de la cabecera Departamental a la que está unida por dos carreteras, una que presta servicio en la actualidad y la otra en construcción, pero que originalmente prestó servicio como camino vecinal. Esta última carretera se está construyendo con la idea de conectar a esta población con la vía del litoral, para lograr un mejor comercio y accesibilidad a otras poblaciones de la zona costera.

La población de Nahuizalco ocupa un pequeño valle al pie de una colina llamada Loma Larga o Guayatepec que atraviesa la jurisdicción de sur a norte; siguiendo este rumbo se encuentran también las alturas de Teshusca y Cusamalucó, gran parte de ellas sembradas de café.

La ciudad de Nahuizalco está compuesta de un núcleo de casas de teja, con sus calles delineadas, donde se distinguen sus avenidas - y calles empedradas que le dan la apariencia de una antigua ciudad. En este núcleo se encuentran localizados pequeños centros comerciales, comedores, iglesias, tiendas, farmacias, barberías, etc., así como todo lo concerniente a organizaciones educativas, Sociales, Políticas y religiosas, etc.

Todo este sector descrito, goza de todos los servicios públicos como agua potable, luz eléctrica, red de alcantarillado para aguas negras ~~servicio~~ de tren de aseo, (Fotografía No.1), etc. Otra de las características de este sector de la población es la de estar habitado por gente ladina en un 95% que tienen monopolizado el comercio en gran escala, dándoles la única oportunidad a los indígenas que viajan de los cantones de efectuar el pequeño comercio en la

plazuela o mercado típico (Fotografía No.3), vendiendo o comprando productos que en su mayoría son frutas o verduras. La periferia de este núcleo está formado por un anillo de viviendas que en un 90 % lo constituyen ranchos pajizos que carecen de todo servicio público y de toda urbanización.

Los vecinos de esta zona sub-urbana de la población son de escasos ingresos económicos, razón por la cual las construcciones son malísimas, (Fotografía No. 4) pudiéndose distinguir fácilmente el empleo de zacate de paja, zacate de caña, vara de maicillo y una que otra de madera en forma rústica. Esto es lo que constituye la vivienda de la población indígena de Nahuizalco.

Extensión.- La extensión territorial del municipio de Nahuizalco se estima de 54.06 kilómetros cuadrados, tomando en consideración los cantones siguientes: Tacuilujlán, Pushtán, El Carrizal, Anal Arriba, Anal Abajo, El Cerrito, Sabana Grande, Guacamaya, El Chaparrón, El Arenal, El Canelo, Sabana San Juan Arriba, Sabana San Juan Abajo y Cusamaluco.

Límites.- El municipio de Nahuizalco, está limitado al Norte con el Municipio de Juayúa, al Sur con el Municipio de San Antonio del Monte y la cabecera Departamental de Sonsonate, al Este por los municipios de Izalco y Sonzacate y al Oeste por el Municipio de Santa Catarina Masahuat.

Topografía.- Como se describe al principio de este trabajo la ciudad está formada por una zona urbanizada y otras carente hasta de límites de propiedad, siendo de fácil apreciación en la zona urbana, su terreno plano en su mayoría y accidentado en este anillo de viviendas que constituye la zona sub-urbana que rodea la población.

En su mayoría las capas inferiores de la tierra son fértiles y en menor escala se encuentra arena y arcilla, elementos que son aprovechados para la alfarería por una minoría de habitantes indígenas (Fotografía No. 5).

Altura y Clima.- Nahuizalco se encuentra a 554 metros sobre el nivel del mar y su clima es cálido, benigno, La temperatura media oscila entre 27 grados C. y 28 grados C. siendo su precipitación fluvial de 2.275 m.

Hidrografía.- En el aspecto hidrográfico, Nahuizalco está surcado por 8 ríos, siendo ellos El Sensunapán que forma un salto como 20 metros de altura, El Papaluat con un salto de 30 metros, El Ceniza, El Julupe, Texizate, Cumajate, Cuyuxarico y Los Trozos. Entre éstos merecen especial mención, el Ceniza y el Sensunapán. El primero por ser una fuente de pesca y el segundo por ser aprovechado para la electrificación a través de la planta eléctrica de Cucumacayán que suministra energía a muchas colonias de San Salvador y a otras poblaciones del Departamento de Sonsonate.

✓ ORIGENES Y ETIMOLOGIA (2).- Uno de los más fuertes y antiguos núcleos indígenas de El Salvador lo constituye la población de Nahuizalco fundada y habitada por indios pipiles desde antes del advenimiento del Cristianismo.

— Dos versiones conservan los documentos antiguos sobre los orígenes de esta población.

La primera está contenida en la "Relación Breve y Verdadera", crónica franciscana de 1586. Según este documento, Nahuizalco dicen que se llama así porque antiguamente tenía cuatro veces tantos indios como el pueblo grande de Izalco.

La otra está consignada en el informe municipal de Nahuizalco del 15 de Octubre de 1859, en los siguientes términos: "la única tradición que se conserva del origen de esta población, es que, después de la Conquista de los Españoles, cuatro familias originarias de Izalco se situaron en un punto inmediato a Sonzacate, que aún se llama Nahuizalco y cuando los vecinos visitaban o pasaban por este punto, le llamaban los cuatro Izalcos, que en idioma que aún conservan quiere decir Nahuizalco, por significar cuatro la palabra Nahui. Por lo tanto Nahuizalco, quiere decir Cuatro Izalcos, A su vez Izalco significa "lugar de las casas de obsidiana", ya que procede de ITZ obsidiana, CAL, casa y CO, sufijo locativo.

CONQUISTA.- En invierno de 1524, Don Pedro de Alvarado (3) atravesó por primera vez el río Paz (Paxa), siendo el primer pueblo que encontró, el de Mojicalco, el cual estaba abandonado, pues sus habitantes habían huido a los montes; se cree que este pueblo es el de Nahuizalco, sin embargo otros historiadores (4-5) dicen que se trataba de Izalco; de ahí el Conquistador continuó hacia Acaxual y posteriormente penetró en el Señorío de Cuscatlán, el cual quedó completamente reducido en 1525.

EPOCA COLONIAL.- Pocos escritos se conservan de la vida colonial de Nahuizalco. En 1770 Don Pedro Cortéz y Larraz (2) en su visita pastoral dice lo siguiente "la gente anda tan vergonzosamente desnuda que apenas comencé a entrar en el pueblo, me espanté hasta cerrar los ojos, y mandé al Alcalde que repartiera ropa y los obligara a vestirse. La desnudez es tanta que las mujeres llevan sólo algodón ceñido a la cintura; las muchachas y muchachos ya grandes: nada y los hombres un pedazo de trapo".

TITULO DE VILLA. A-(2) iniciativa del Ministro de Relaciones y Gobernación General Gerardo Barrios, el Presidente de Estado don Miguel Santín del Castillo, emitió el Decreto Ejecutivo, del 21 de - Octubre de 1858 por el que se otorgó al pueblo de Nahuizalco el tí tulo de "Villa" en premio de sus buenos y constantes servicios.

ULTIMOS SUCESOS: (2). En 1890 tenía 7.200 habitantes.

"El principal patrimonio de sus habitantes- dice don Guillermo Dawson- consiste en la fabricación de canastos y esteras muy pre-- ciados dentro y fuera de la República por su belleza y durabilidad.

TITULO DE CIUDAD: (2).- Durante la administración del Coronel Os-- car Osorio y por Decreto Legislativo del 15 de Agosto de 1955, la progresista Villa de Nahuizalco fué elevada a la categoría de Ciu-- dad, título que conserva en la actualidad.

La raza pipil fué la que pobló todos los pueblos de la provin-- cia de los Izalcos y Nahuizalcos pues la lengua que se habla en to-- da la región es el Nahuat y su teogonía y rituales religiosos son los mismos de los Nahoas de Méjico y otras regiones de Centro Amé-- rica.

TRADICIONES.- Las Cofradías: La principal Cofradía de Nahuizalco es la que lleva el nombre del Patrono, o sea la de San Juan y allí se conserva el arcaico Teponahuaste bajo la vigilancia del Mayordo mo Mayor. Las Cofradías nacieron con la institución de las fiestas religiosas de cada Pueblo en tiempo del Coloniaje.

Es en Nahuizalco donde tuvo origen la ceremonia ritual designa-- da por los indios con el nombre de Tashtule. Hay un indígena que - por herencia es el versado en recitar el tashtule y éste a su vez va preparando a los de su familia para que lo repongan cuando él - falte y así se va trasmitiendo esta ceremonia de padres a hijos.

Otra de las ceremonias tradicionales lo constituye el Baile de los Historiantes, que les fué enseñado a los indígenas por los misioneros españoles. Los indígenas consiguen máscaras con cierto parecido a la raza española destacándose en ellas los cabellos rubios, la tez blanca, el bigote contorneado y una vestimenta vistosa decorada con papel de colores especialmente papel plateado y dorado, espejos y campanas brillantes, piedras, collares y espadas, que dan la impresión sugestiva de caballeros andantes o príncipes legendarios. Para esta ceremonia los indígenas a través de generaciones ha venido aprendiéndose el baile y el intercambio de frases que se cruzan los participantes en este ritual. El argumento en sí es una discusión o riña entre Moros y Cristianos tal como se llama danza, que hasta la fecha es conocida por todos los salvadoreños y algunos países Centroamericanos.

Entre las celebraciones características de la población indígena está la del 2 de Noviembre, día de Difuntos, en que un grupo formado por varias personas particularmente niños y adolescentes sacan una imagen religiosa en demanda de limosna, los que al llegar a visitar las casas cantan la siguiente estrofa: "Angeles somos, del cielo venimos, a pedir Canshultía para las ánimas" (Fotografía No. 8) Las limosnas que en cada casa reciben consisten en tamales, frutas o dinero, donativos que son repartidos entre el grupo que lleva la imagen. Es costumbre que al negarles el canshul arremeten a improperios contra las personas.

Por la noche en el Cementerio la Mayora (Fotografía No.21) (mayordoma) de la vara obsequia al Mayordomo de la Cofradía de Cristo, celebrada allí mismo, con tamales, café, pan y aguardiente, siendo la celebración de este rito a la media noche del día de Difuntos.

Dícese además que esta noche los nativos llevan tamales y aguardiente al sepulcro de sus deudos (Fotografía No. 7) con la idea de que el difunto salga de su tumba y se aproveche de la ofrenda de sus parientes.

Otra ceremonia es el Baile de los Pastores que se representa durante las Navidades.

Hablar de la teogonía y rituales religiosos de los Nahuizalcos es hablar de toda la historia de nuestros aborígenes que están comprendidas en obras completas, por autores nacionales que han encontrado en ello un valioso campo de estudio.

LENGUA.- La población como se dijo antes es uno de los núcleos del país donde se encuentra la raza indígena. Sus primitivos pobladores hablan el Nahuatl, dialecto que con el tiempo ha ido olvidándose por falta de práctica.

RELIGION.- Este es un lugar eminentemente religioso. La población indígena en su totalidad es católica (Fotografía No.6) y prueba de esto son los innumerables altares en las viviendas donde les rinden culto a las diferentes imágenes.

CULTURA.- El analfabetismo es todavía muy elevado. En la actualidad funcionan en Nahuizalco 5 centros educativos, éstos son: Kinder Garten, dos escuelas oficiales para educación primaria, una escuela parroquial y una Sección de Educación Media. En Marzo del presente año se inauguró una escuela primaria proporcionada por el plan de la Alianza para el Progreso.

III.- RESUMEN GENERAL DE LOS DATOS OBTENIDOS

1) TABULACION DE LA ENCUESTA.

I.- Datos personales de los entrevistados:

2) Edad, sexo y estado civil.

CUADRO No. 1

DISTRIBUCION DE LOS ENTREVISTADOS POR EDAD Y SEXO

Edad	Masculino	Femenino
15-19	-	3
20-29	1	30
30-39	5	25
40-49	4	21
50-59	-	7
+de 60	-	3

Estado civil:

Acompañados..*	46
Casados.....	28
Solteros.....	11
Viudos.....	<u>15</u>
	<u>100</u>

3) Ocupación:

Petateras..**	70
Oficios domésticos.....	16
Jornaleros.....	7
Comerciantes.....	5
Barbero.....	1
Mendigo.....	<u>1</u>

*) En unión libres.

100

**) Elaboradoras de petate.

4) Miembros de la familia:

Población total

Hombres.....	157
Mujeres.....	197
Niños (Menores de 15 años).....	<u>295</u>
Total... <u>649</u>	<u>===</u>

Distribución de miembros por vivienda:

Promedio de hombres.....	1.57
Promedio de mujeres.....	1.97
Promedio de niños.....	2.95
Promedio de habitantes.....	<u>6.49</u>

5) Cuantos hijos han tenido:

CUADRO No. 2

DISTRIBUCION DE HIJOS POR FAMILIA

No. de familias	8	6	16	10	10	12	12	11	6	6	1	2	100
No. de hijos x familia	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	-
Total de hijos nacidos	8	12	48	40	50	72	84	88	54	60	11	24	551

Promedio de hijos tenidos por cada madre en el hogar encuestado:5.51

6) Cuantos hijos han muerto?

CUADRO NO. 3

DISTRIBUCION DE MUERTOS POR FAMILIA

No.de familias	19	20	10	5	6		1	1	2		36	100
No.de muertos x familia	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	0	
Total de muertos	19	40	30	20	30		7	8	18			172

Promedio de hijos muertos en el hogar encuestado.....1.72
 " " " tenidos por madres.....5.51
 " " " vivos por madre.....3.79

De que murieron?

Enfermedad del estómago.....	35
Calenturas.....	26
Mal de los 7 días.....	20
Sarampión.....	18
Diarreas.....	16
Enfermedades diversas.....	13
Bronquitis	12
Se ignora.....	9
Tosferina.....	7
Prematurez.....	4
Parásitos.....	3
Infecciones.....	3
Varicela.....	2
Fiebre de lombrices.....	1
Disentería.....	1
Llagas.....	1
Caídas.....	<u>1</u>
Total de muertos.....	<u>172</u>

7).- Alfabetismo.-

Saben leer y escribir.....	35
No saben leer y escribir.....	<u>65</u>
Total.....	<u>100</u>

8).- Leen los periódicos (12 de los alfabetas).

Diariamente.....	2
Tres veces por semana.....	1
Cada 8 días.....	2
Ocasionalmente.....	<u>7</u>
Total.....	<u>12</u>

9).- Que pueblos visita?

Sonsonate.....	60
Juayúa.....	20
Ningun lugar.....	10
Santa Ana.....	2
San Antonio del Monte.....	2
Apaneca.....	2
Ahuachapán.....	2
Santa Tecla.....	1
San Salvador y Quezaltepeque.....	<u>1</u>
	100

10).- Finalidad de la visita?

Vender.....	35
Finalidad religiosa.....	33
Recrearse.....	13
Comprar.....	9
Asistencia médica.....	9
Trabajar.....	<u>1</u>
	100

11).- Aspecto Socio-Cultural.

1.- Ud. y su familia son de este lugar?

Sí.....	98
No.....	2

2.- La mayor parte de sus hijos han ido a la Escuela?

Sí.....	58
No.....	42

3.- Hasta qué grado piensa que debe estudiar su hijo?

CUADRO No. 4

HASTA QUE GRADOS PIENSAN QUE EL HIJO DEBE ESTUDIAR

1er. grado	2
2o. "	2
3er. "	11
4o. "	5
5o. "	5
6o. "	33
Secundaria	2
Profesional	1
Hasta donde puedan	10
No los pondrán a estudiar	29
Total	100

4.- Sus hijos entienden lenguaje nativo?

Sí..... ninguno

No..... 100

5.- Creen que es má fácil hacerles entender a los niños hablándoles en lengua nativa?

Sí..... ninguno

No..... 100

6.- Porque no le gusta a su familia hablar el lenguaje nativo?

No lo entienden y no se los enseñaron..... 76

Ya no se usa..... 10

Les hacen burla..... 11

No les gusta..... 3

Total....100

7.- Cree Ud. que su hijo le interesa más aprender el trabajo de su padre que estudiar?

No.....88

Sí.....12

100

8.- A qué cofradía pertenece la familia?

Ninguna.....	37
San Juan	34
Las Mercedes.....	14
San Sebastián.....	2
Cristo Salvador.....	1
La Dolerosa.....	1
San Miguel Arcangel.....	1
Niño Dios.....	1
San Antonio.....	1
Espíritu Santo.....	1
Niño de Atocha.....	1
San Cayetano.....	1
El Rosario.....	1
La Santa Cruz.....	1
San Gerónimo.....	1
Dulce Nombre de Jesús,.....	1
La Hermandad de Jesús.....	<u>1</u>
	100

9.- Qué actividades realizan en las Cofradías?

Bailes, bebidas embriagantes, comidas, música y actos religiosos, adoración de imágenes, entradas y contribuciones; lo mismo que colaboración para preparar los agasajos a los invitados. Esta fué la contestación de 82 encuestados. 18 dijeron que no visitan Cofradías.

10.- En que lugares se reúnen con más frecuencia?

No se reúnen.....	61
En casa de los mayordomos de las Cofradías.....	25
En casa de un vecino.....	10

En las fiestas que hacen..... 4
 Total.....100

Cual es la finalidad de esas reuniones?

Religiosa.....36
 Para tratar distintos problemas..... 1
 Para ir a ver a los enfermos vecinos..... 1
 Para mantener buenas relaciones con sus vecinos... 1
 39

11.- Qué hace Ud. y su familia en sus horas libres?

HOMBRES		MUJERES		NIÑOS	
Trabajan	39	Trabajan	48	Juegan	96
Se emborrachan	20	Descansan	24	Van a misa	3
Pasean	20	Van a misa	21	Van al río	1
Descansan	12	Van al río	4		
Van a misa	7	Pasean	3		
Se bañan	1				
Lee	1				

12.- Qué problemas considera Ud. que son de más importancia resolver en la zona?

Falta de letrina..... 37
 Ningún problema..... 20
 Falta de agua..... 19
 La abundancia de zancudos..... 12
 Reconstruir la parroquia..... 5
 Falta de maíz y frijoles..... 2
 Falta de recursos económicos..... 2
 Los amontonamientos de basura..... 1

Falta de hospital.....	1
Falta de mercado.....	<u>1</u>
	100

13.- Le gustaría reunirse con sus amigos y vecinos para tratar la solución de algunos problemas que los afecten a todos?

Sí..... 82

No..... 18

14.- Que instrumentos musicales son los predilectos de la familia en la zona?

Pito y tambor..... 39

Guitarra..... 22

Marimba..... 10

Ningún instrumento..... 10

Escuchar el radio..... 10

Música de banda..... 7

Toda clase de instrumentos..... 1

Acordeon..... 1

100

15.- Con que frecuencia celebran sus fiestas?

CUADRO No. 5

FRECUENCIA CON QUE CELEBRAN SUS FIESTAS DURANTE EL AÑO

Cada día	17
Cada semana	10
Cada mes	8
4 veces al año	4
3 veces al año	7
2 veces al año	8
Cada año	43
No celebran fiestas	3
Total.....	100

16.- Qué les gusta más de esas festividades?

El culto católico.....	40
Comidas y bebidas.....	26
Guaro y Chicha.....	11
Estar reunidos y atender invitados.....	10
No les gusta nada.....	8
Música.....	<u>5</u>
	100
	====

III.- Aspecto. Situación económica.

1.- Cuantos de la familia trabajan?

Hombres.....	136
Mujeres.....	134
Niños.....	<u>22</u>
Total de los que trabajan.....	292
" " " " no trabajan.....	357
" " la población.....	649
Porcentaje de los que trabajan.....	45 por ciento
Porcentaje de los que no trabajan....	55 " "

2.- Cual es el ingreso diario por familia?

De 9 familias.....	\$4.00.....	\$ 36.00
" 15 "	3.00.....	45.00
" 4 "	2.50.....	10.00
" 24 "	2.00.....	48.00
" 1 "	1.75.....	1.75
" 9 "	1.50.....	13.50
" 19 "	1.00.....	19.00
" 5 "	0.75.....	3.75
" 1 "	0.60.....	0.60
" <u>13</u> "	0.50.....	<u>6.50</u>
<u>100</u>		<u>\$184.10</u>
		=====

Ingreso promedio por familia..... \$ 1.84

Ingreso promedio por persona..... 0.28

3.- Cual es el patrimonio de la familia?

Petateros..... 56

Jornaleros y petateros..... 31

Pequeños agricultores..... 4

Tortillera..... 3

Oficios domésticos..... 2

Carpintero..... 2

Comerciante..... 1

Pedir limosna..... 1

100

Viviendas donde se elabora petate... 87

4.- Este ingreso es estable?

Si es estable..... 34

En ciertas épocas del año..... 66

100

5.- Obtienen una cosecha anual?

No..... 85

Sí..... 15

6.- Esta cosecha consiste en?

Cereales..... 10

Frutas..... 3

Materia prima..... 2

Legumbres..... 0

Otros..... 0

15

7.- Tienen animales?

Ningún animal..... 80

Aves..... 16

Cerdos..... 4

100

IV.- Aspecto Salud Pública.

A.- Estado Nutricional.

1.- Que alimentos come con más frecuencia la familia?

La dieta básica de las 100 familias es:

Arroz

Frijoles

Tortillas

Frutas

De éstas 100 familias?

28 carne y verduras

12 leche y huevos

} 40 por ciento de las familias

2.- De los alimentos o comidas que Ud. conoce, mencione los que a su criterio alimentan más:

Arroz, frijoles y tortillas..... 46

Carne y verduras..... 39

Productos lácteos y huevos..... 36

Desconocen..... 5

100

3.- Cree Ud. que su familia está bien alimentada? #

No..... 84

Sí..... 16

4.- Que alimentos consideran dañinos a su organismo?

Ningún alimento..... 63

La carne y la leche..... 8

Los frijoles frescos..... 6

Huevos..... 5

No saben..... 5

Alimentos helados.....	3
Carne de cerdo.....	3
Frutas.....	3
Sopa de res.....	2
Atoles.....	1
Las cosas sin lavar.....	<u>1</u>

5.- Cuantas veces comen a la semana los siguientes alimentos:

CUADRO No. 6

FRECUENCIA CON QUE COMEN CIERTOS ALIMENTOS POR SEMANA

Alimentos	No. de veces x semana									Raras veces.	Total familias
	0	1	2	3	4	5	6	7			
Carne	5	13	33	21	4	2	1	17	4	100	
Huevos	44	32	7	7	-	-	-	3	7	100	
Leche	41	22	12	1	2	-	-	9	13	100	
Pescado	72	16	5	3	-	-	1	3	-	100	
Verduras	10	22	22	20	1	12	2	10	1	100	
Frutas	1	5	2	3	14	15	12	48	-	100	

B.- Cuidado Materno.

1.- Cree Ud. que la luna influye en el nacimiento de los niños?

No..... 52

Sí,.....43

Lo ignoran..... 5

100

2.- Que dieta sigue la madre antes de que nazca el niño?

Ninguna dieta especial..... 85

No comen cosas dañinas..... 3

No hacer ejercicios..... 3

No hace desmandos..... 2

Mejoran la alimentación..... 2

No se bañan..... 2

Tomar leche y chocolate..... 1

No salir de la casa..... 1

Evitar los alimentos con grasa..... 1

100

3.- Que dieta sigue la madre en los 40 días después de nacido el niño?

Queso seco y pan.....	74
Comen frijoles después de 15 días.....	31
No hacen ningún ejercicio.....	20
Carnes y sopas.....	14
Chocolate.....	5
Comida corriente.....	4
No pararse en lo mojado y descansar.....	4
Ninguna dieta.....	3
No tomar mucha agua.....	3
No hace desmandos.....	1

4.- A que edad debe dejar de mamar el niño?

A los 9 meses.....	2
A los 12 meses.....	16
A los 15 meses.....	9
Al año y medio.....	25
A los 2 años.....	34
A los 2½ años.....	11
A los 3 años.....	2
No lo saben.....	<u>1</u>

100

5.- Que alimentación acostumbra darle al niño después de que ha dejado de mamar?

Arroz salcochado.....	29 %
Atoles.....	24 %
Sopas.....	20 %
Leche.....	12 %
Arroz, frijoles y tortillas.....	10 %

No contestaron..... 2 %
 Café..... 1 "
 Quaker..... 1 "
 100 %

6.- Ha tenido dificultades en sus partos?

No..... 87
 Sí..... 13

7.- En sus partos fué atendida por:

Partera..... 86
 Por sí sola..... 6
 En el hospital..... 5
 Amiga..... 2
 Pariente..... 1
 Médico particular..... 0
 100

CUADRO No. 7

CANTIDAD PAGADA POR LOS PARTOS

Cuantos pagó por sus partos?

Colones	No. de madres
0	12
0.50	1
1.00	8
1.50	3
2.00	20
2.50	1
3.00	13
4.00	2
5.00	25
6.00	2
7.00	2
8.00	2
9.00	0
10.00	8
15.00	1

8.- Que acostumbra hacer para curarle el ombligo a los niños tiernos?

Curarlos con sebo.....	29
Yodo,.....	18
Alcohol.....	17
No saben con qué.....	16
Aceite.....	10
No se los curan.....	4
Mercurio cromo.....	2
Pomada campana.....	2
Algodón solamente.....	<u>2</u>
	100

9.- Conoce el mal de los 7 días?

Sí.....	52
No.....	48

En qué consiste?

20 responden. Los niños se ponen de color morado y echan espuma por la boca, y mueren a los 7 días de nacidos, poniéndose negros.

15 Afirman solo la existencia de espuma que expulsan los niños antes de morir.

5 Dicen que lloran desde que nacen y mueren a los 7 días.

3 Dijeron que si los niños no mueren a los 7 días, mueren a los 7 meses; y que pasados estos dos períodos el niño está fuera de peligro.

2 Dijeron que los niños mueren a los 7 días.

2 Que es una enfermedad de la garganta con calenturas.

2 Que los niños se ponen tullidos y luego morados antes de morir

1 Dijo que el origen de la enfermedad es el uso de fierros viejos cuando nace el niño.

1 El mal de los 7 días es el de los que nacen a los 7 meses.

1 Que les dá gangrena en el ombligo.

52

10.- Cree Ud. en los daños que dicen que les hacen otras personas a los niños?

No..... 80

Sí..... 20

Mencione algunos:

Pujo..... 8

Ojo..... 7

Muerte por polvo de sapa.. 4

Cebitos..... 1

11.- Que hace Ud. para evitar que les hagan daño a los niños?

8 Dicen que pedirle a Dios y usan amuletos.

3 Que no acostumbran hacer nada para evitarlos.

2 Que les ponen cosas antiguas en los brazos y garganta.

2 Que no deja que los vean ciertas personas.

2 Les ponen una bolsa color rojo con 7 ajos en la cintura.

1 Que las personas que visitan la casa deben "chinear" a los niños

1 Pedirle a las embarazadas que los miren, que los contiemplen y los abracen.

1 Que los sacan para evitar que les regalen algunas cosas dañinas.

12.- Para curar a los niños contra estos daños o maleficios Ud. usa?

8 Usaron secretos.

6 Los curaron con 7 hiervas

3 Los amarran con huevos de gallina negra

2 Consultaron en la farmacia

1 Consulta en la Unidad de Salud.

C.: Cuidado del niño.

1.- Que número de niños le gustaría tener?

3	Ninguno		
9	Dijeron que	1	
11	" "	2	
15	" "	3	
18	" "	4	
12	" "	5	
4	" "	6	
1	" "	7	
3	" "	8	
2	" "	9	
13	" "	10	
0	" "	11	
2	" "	12	

6 los que vengan.

1 no sabe.

100

2.- Cuantos niños cree que puede cuidar bien?

10	familias dijeron que	1	hijos
15	" "	2	" "
17	" "	3	" "
15	" "	4	" "
13	" "	5	" "
3	" "	6	" "
1	" "	7	" "
2	" "	8	" "
3	" "	9	" "

1 familias dijeron que 12 hijos
9 no saben
6 todos los que vengan
5 ninguno.
100 familias.

3.- Cada cuanto tiempo considera bueno para tener otro hijo?

13 Contestaron que 1 año
37 " " a los 2 años
27 " " " 3 "
5 " " " 4 "
3 " " " 5 "
1 " " " 6 "
1 " " " 7 "
1 " " " 8 "
1 " " " 9 "
9 No saben.

2 Contestaron que lejos.
100

4.- Aprovechan nombres del almanaque para proteger la salud de -
sus hijos?

Sí..... 62
No..... 38

5.- A que edad creen que el hijo debe de trabajar?

1 Dijo que a los 6 años
4 " " " 7 "
3 " " " 8 "
5 " " " 9 "
20 " " " 10 "
2 " " " 11 "

26 Dijo que a los 12 años
0 " " " 13 "
9 " " " 14 "
23 " " " 15 "
2 " " " 16 "
0 " " " 17 "
1 " " " 18 "

4 cuando ellos quisieran hacerlo.

100

6.- Que castigo acostumbra darle a los niños?

88 Castigo corporal

4 ningún castigo

3 regañarlos

2 privarlos de jugar

1 ponerlos a trabajar

100

7.- Qué es lo mejor que desea Ud. para sus hijos?

30 que aprendan oficio y trabajen

26 que trabajen y estudien

25 que estudien

5 que sean sastres

4 que crezcan sanos y bien vestidos

3 que sean albañiles

2 tenerlos con vida

2 que sean carpinteros

2 que sean profesores

1 que sean barberos.

100

D.- Aspectos de Saneamiento.

AGUA.-

1.- De donde traen el agua para beber?

Del servicio público.....	90
De manantial	3
Tienen paja propia.....	3
De casas particulares.....	3
Del río.....	<u>1</u>
	100

2.- Del agua que están usando la consideran limpia?

Limpia.....	89
Sucia.....	9
No saben.....	2

3.- Creen que el agua sucia les ocasiona enfermedades?

Sí.....	91
No.....	9

4.- Que enfermedades les ocasiona el tomar agua sucia?

Enfermedades del estómago.....	40
No saben.....	24
Calenturas.....	11
Paludismo.....	6
Ninguna enfermedad,.....	5
Enfermedades de la piel.....	4
Catarros.....	4
Tifoidea.....	2
Dolores de cabeza.....	2
Tuberculosis.....	1
Cáncer.....	<u>1</u>
	100

5.- Hierve el agua para tomar?

Sí..... 0

No.....100

6.- Con que frecuencia se bañan?

Niños:

Diariamente..... 21

Cada 2 días..... 32

" 3 " 27

" 4 " 12

" 8 " 8

Hombres:

Diariamente..... 11

Cada 2 días..... 17

" 3 " 17

" 4 " 17

" 8 " 37

" mes..... 1

Mujeres:

Diariamente..... 9

Cada 2 días..... 25

" 3 " 31

" 4 " 19

" 6 " 2

" 8 " 14

7.- Desean tener agua del servicio público en su casa?

Sí..... 95

No..... 5

Por que razón:

Para no tener que caminar mucho	54
Para asearse, lavar y oficio domésticos.....	21
Para poder bañarse y lavar más a menudo.....	10
Para no tenerla limitada.....	5
Para no tener que esperar que otras personas llenen su cántaro.....	3
Tienen agua.....	3
Para tener agua limpia todo el tiempo.....	2
Para regar.....	1
Para sembrar verduras.....	<u>1</u>
	100

VIVIENDAS:

1.- Techos:

Paja.....	61
Teja.....	38
Otros.....	<u>1</u>
	100

2.- Paredes:

Adobe.....	46
Otros.....	21
Bajareque.....	17
Paja.....	<u>16</u>
	100

3.- Pisos:

De tierra.....	100
----------------	-----

4.- Cuantos cuartos tiene la casa?

Sin ventanas ni cuartos.....	78
Com una ventana.....	16

Con dos ventanas.....	4
Con dos cuartos.....	1
Con tres cuartos.....	<u>1</u>
	100

5.- El área de construcción es de:

24.6 metros cuadrados de promedio por vivienda

6.- Cocinan en el suelo?

Sí.....	79
No.....	<u>21</u>
	100

7.- La casa en que vive es:

Propia.....	61
Alquilada.....	27
Colono.....	<u>12</u>
	100

EXCRETAS.-

1.- Hay letrinas?

Sí.....	16
No.....	84

La usan?

Sí la usan.....	13
No la usan.....	3

2.- Porque no la usan?

Porque no tiene caseta.....	1
No está terminada.....	1
No está acostumbrado.....	1

3.- Saben lo que es una letrina?

Sí.....	99
No.....	1

4.- Creen que se acostumbrarían a usarla?

Sí..... 86
No..... 10
No contestaron..... 4

5.- Consideran que es preferible defecar al aire?

No..... 89
Si..... 8
No contestaron..... 3

6.- Saben que enfermedades provienen de la falta de letrina?

No saben..... 24
Enfermedades del estómago.....23
Catarro y calenturas..... 13
Ninguna enfermedad..... 11
Dolores de cabeza..... 9
Paludismo..... 3
Varias enfermedades..... 3
Tifoidea..... 3
Diarrea..... 3
Mazamoras..... 3
Dolor de cuerpo..... 2
Se mueren las gallinas..... 1
Colerín..... 1
Tuberculosis..... 1

100

7.- Les gustaría tener una letrina?

Sí..... 74
Ya tienen..... 16
No..... 10

8.- Porque no tienen? (explique)

Falta de recursos económicos.....	36
Porque son inquilinos.....	18
Porque son colonos.....	10
Por ser muy pequeño el terreno.....	7
Porque no tienen tiempo.....	4
Porque no les han dicho que la instalen	2
Porque viven en la orilla y no la necesitan.....	2
Porque se gasta mucho en instalarla.....	1
Porque la usarían todos los vecinos.....	1
No hay quien la construya.....	1
Porque encuentran agua al excavar.....	1
Porque no pasa alcantarillado por allí.....	<u>1</u>

84

9.- Creen necesario el uso de zapatos para evitar enfermedades?

Sí.....	91
No.....	9

10.- De donde creen que vienen las lombrices y otros parásitos -
intestinales?

De la leche.....	37
De la carne.....	12
No saben de donde provienen.....	12
Ya las tienen las personas al nacer.....	9
De las comidas.....	9
De andar descalzo.....	7
De las frutas.....	3
Nacen en el intestino.....	2
Provienen de las suciedades de la tierra.....	2
Patear suciedades.....	2

Las comidas solas sin tortillas.....	2
Vienen de los excrementos.....	1
Cambio de luna.....	1
Microbios del aire.....	<u>1</u>

100

11.- Cree Ud. poder comprar una letrina?

Sí..... 47

No..... 37

84

12.- Cree Ud. que las moscas llevan suciedad a los alimentos?

Sí..... 97

No..... 3

13.- Hay otros insectos que les enfermen?

Sí..... 97

No..... 3

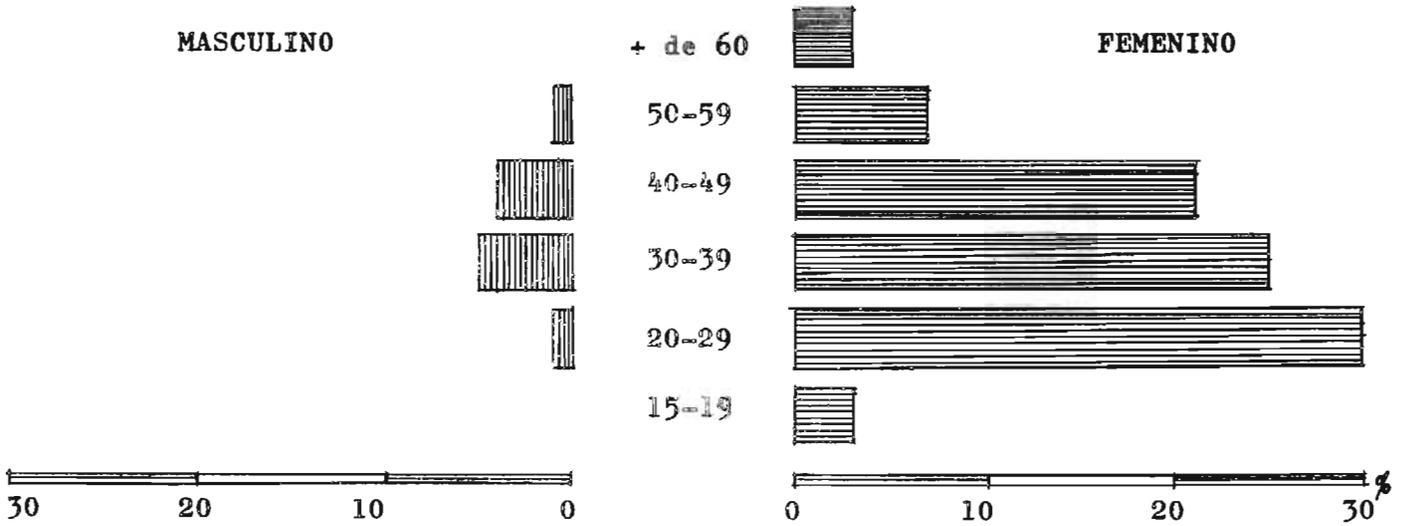
Mencione algunos:

Zancudos.....	85
Chinches.....	37
Cucarachas.....	23
Mariposas.....	10
Pulgas.....	8
Telepates.....	8
Mosquitos.....	7
Ratones.....	4
Avispas.....	4
Jejenes.....	3
Hormigas.....	3

Talajes.....	3
Ciempies.....	3
Cantiles.....	2
Garrapatas.....	1
Piojo blanco.....	1
Moscarrón.....	1

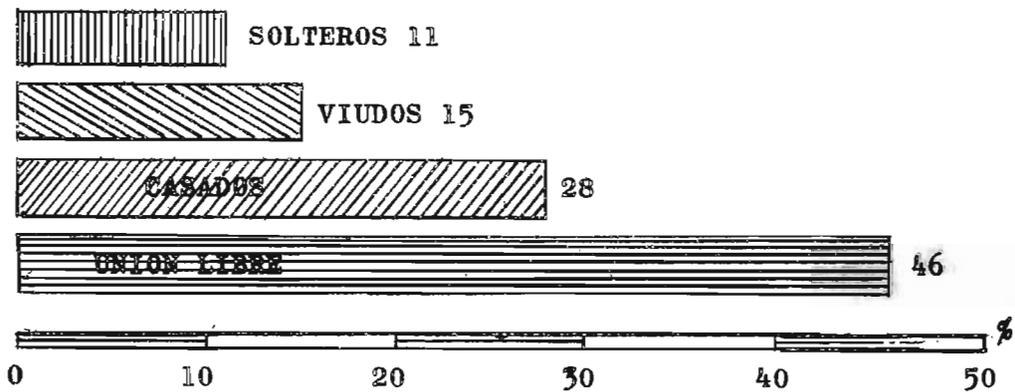
CUADRO No. 1

DISTRIBUCION PORCENTUAL DE LOS ENTREVISTADOS
POR EDAD Y SEXO.



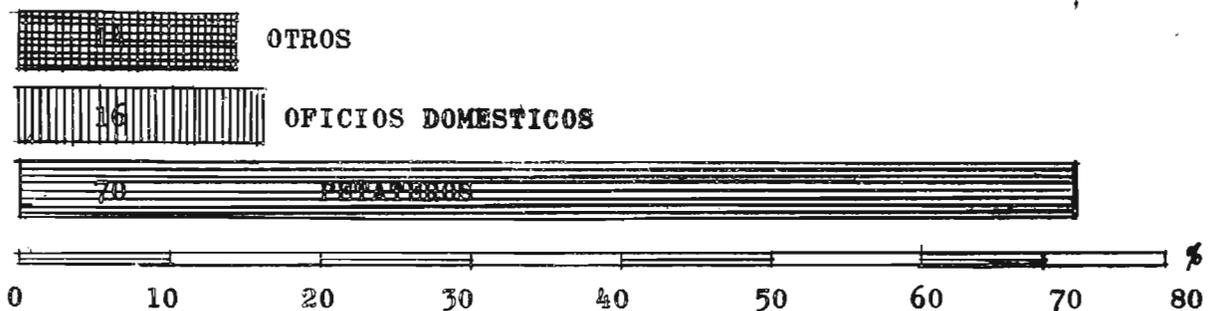
CUADRO No. 2

ESTADO CIVIL DE LOS ENTREVISTADOS



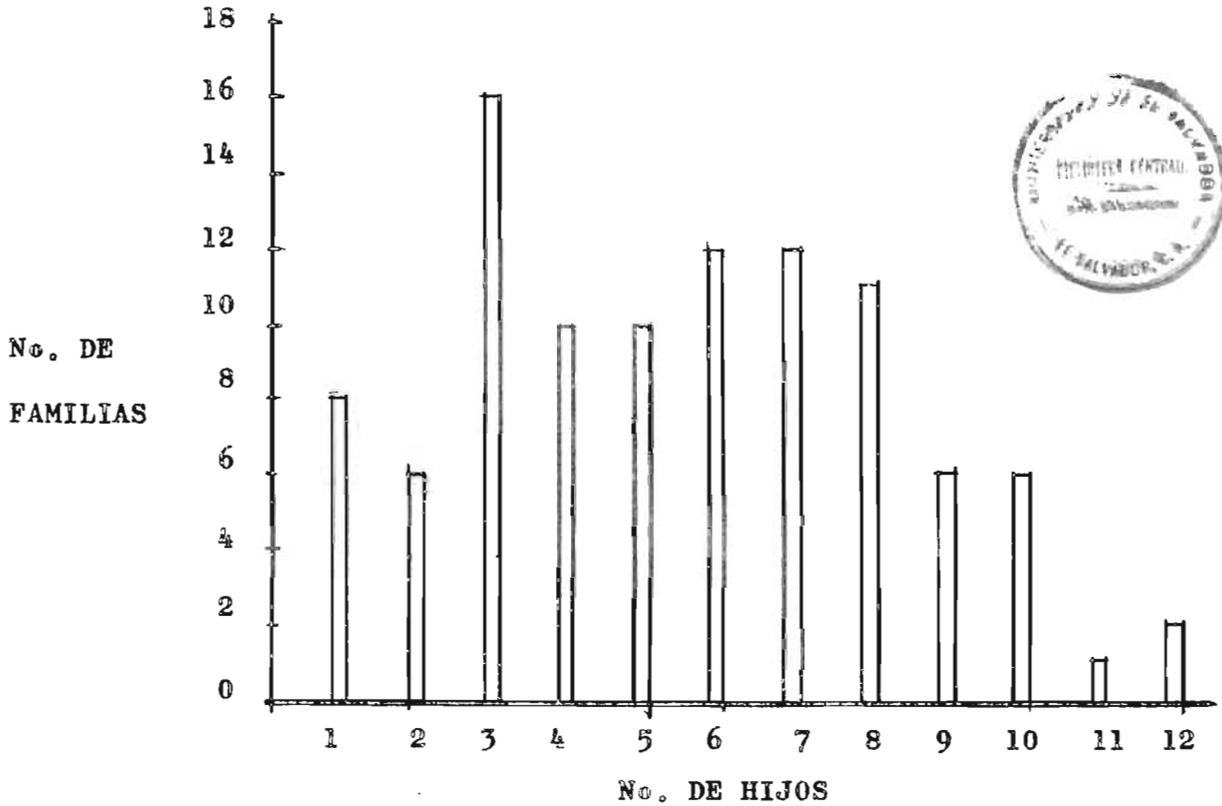
CUADRO No. 3

O C U P A C I O N



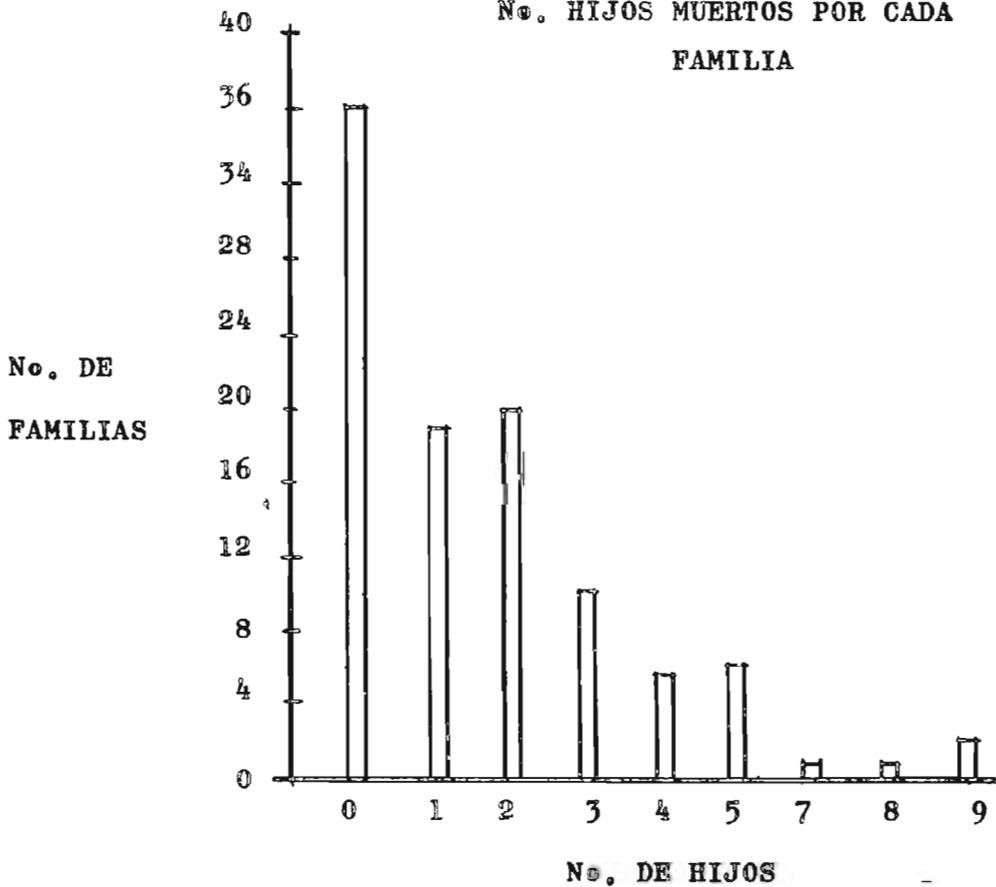
CUADRO No. 4

No. DE HIJOS POR CADA FAMILIA

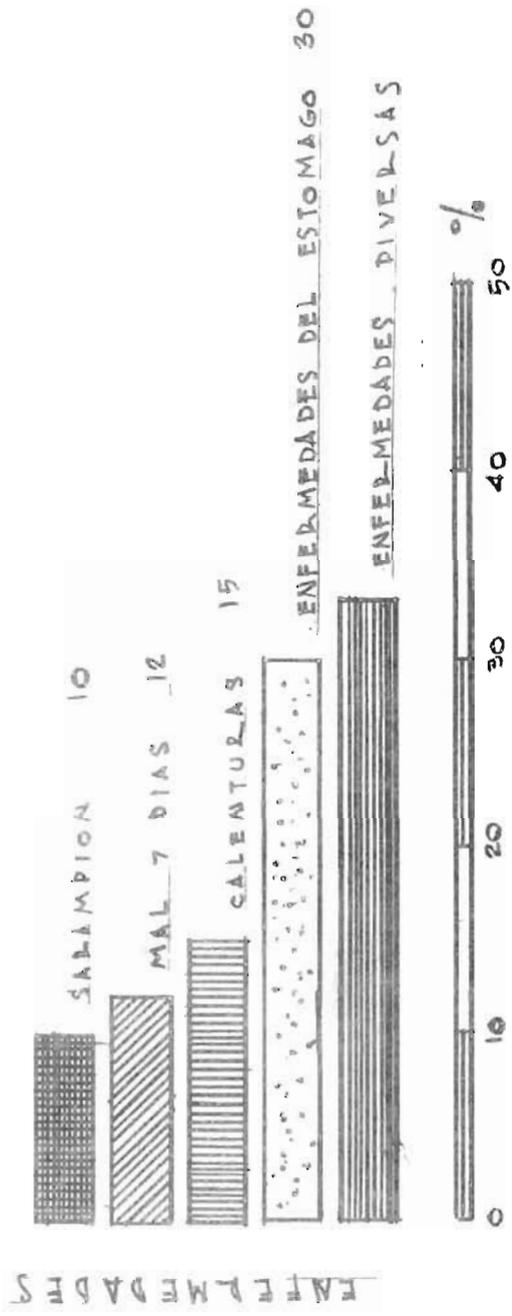


CUADRO No. 5

No. HIJOS MUERTOS POR CADA FAMILIA



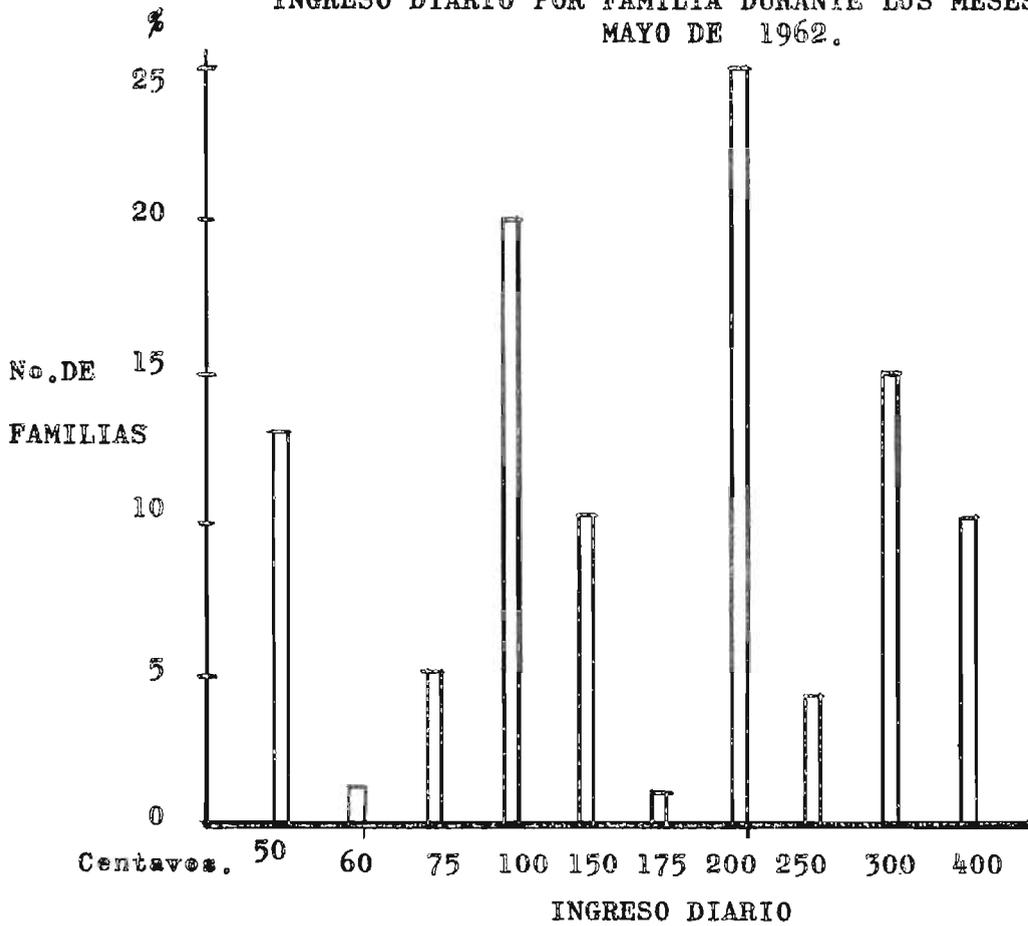
CASAS DE MORTALIDAD INFANTIL



% DE MUERTOS

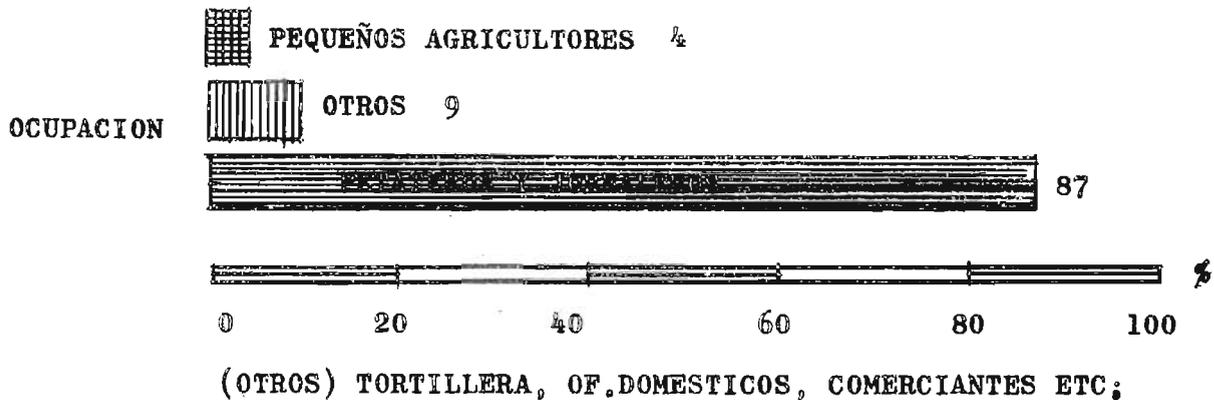
CUADRO No. 7

INGRESO DIARIO POR FAMILIA DURANTE LOS MESES DE ABRIL Y MAYO DE 1962.



CUADRO No. 8

OCUPACION DE LAS PERSONAS

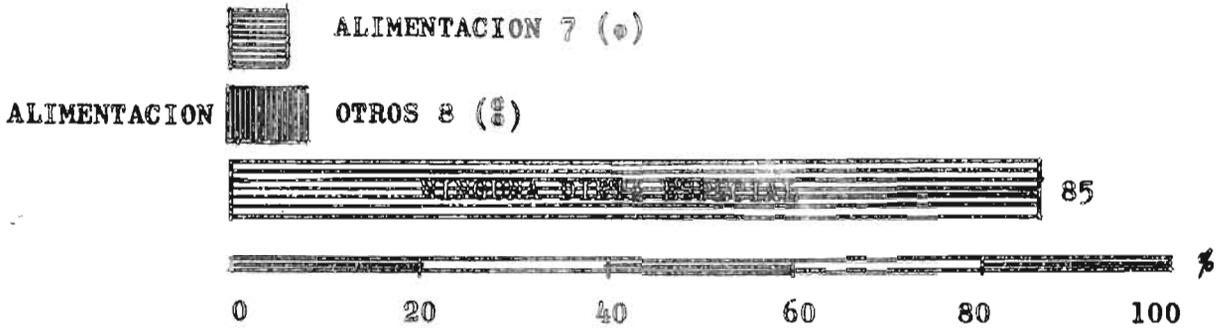


(OTROS) TORTILLERA, OF. DOMESTICOS, COMERCIANTES ETC;

CUADRO No. 9

DIETA - M A T E R N A

PRENATAL

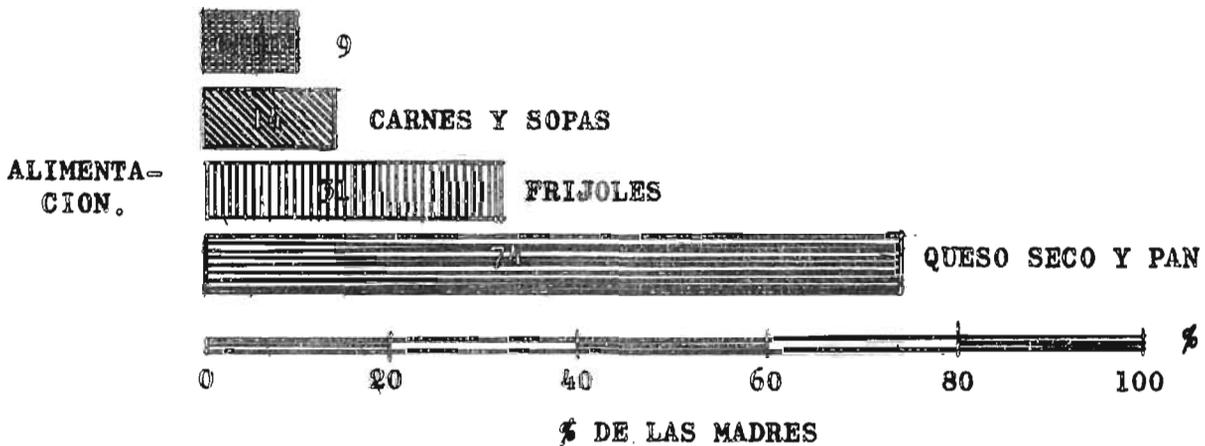


% DE LAS MADRES

- (7) ALGUNAS MUJERES NO COMEN COSAS QUE CONSIDERAN DAÑINAS Y OTRAS TOMAN LECHE Y CHOCOLATE.
- (8) NO BAÑARSE, NO SALIR DE CASA, NO HACER EJERCICIOS VIOLENTOS.

CUADRO No. 10

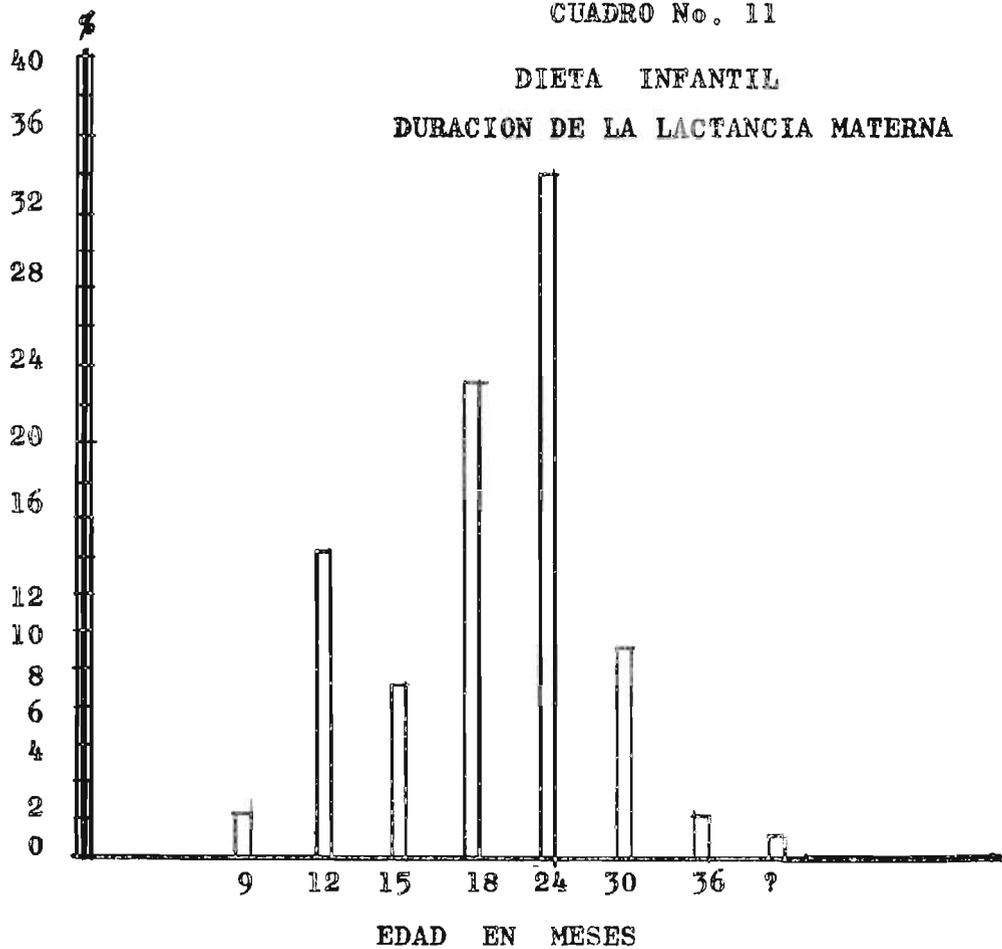
POST NATAL



% DE LAS MADRES

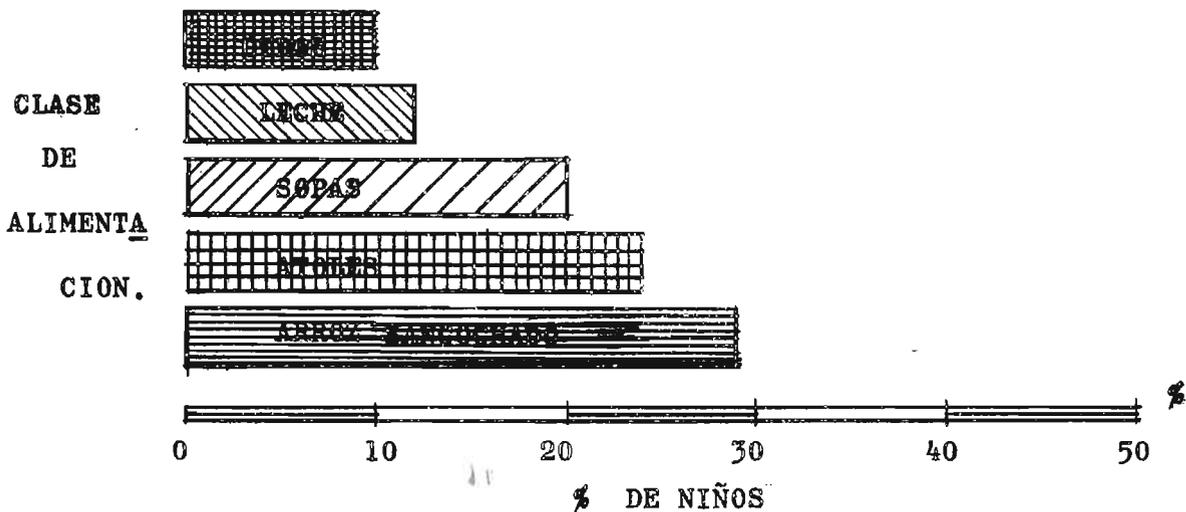
CUADRO No. 11

DIETA INFANTIL
DURACION DE LA LACTANCIA MATERNA



CUADRO No. 12

ALIMENTACION DEL NIÑO DESPUES DE SUPRIMIR
LA LACTANCIA MATERNA

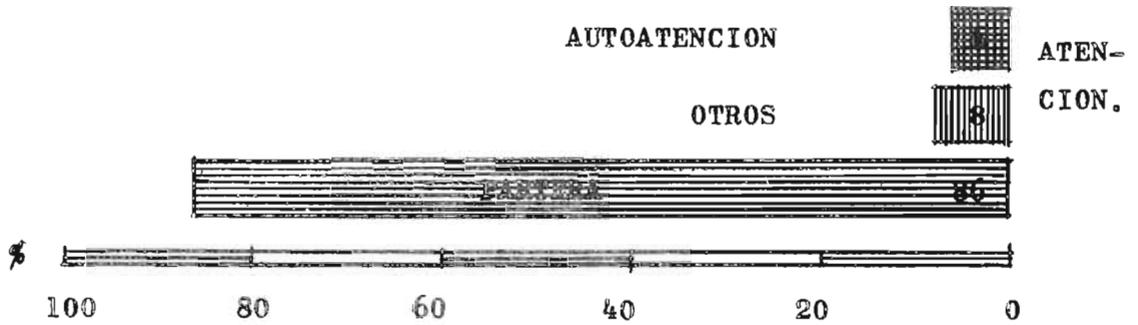


(OTROS) CAFE, AGUA DE ARROZ, AVENA, ETC.

CUADRO No. 13

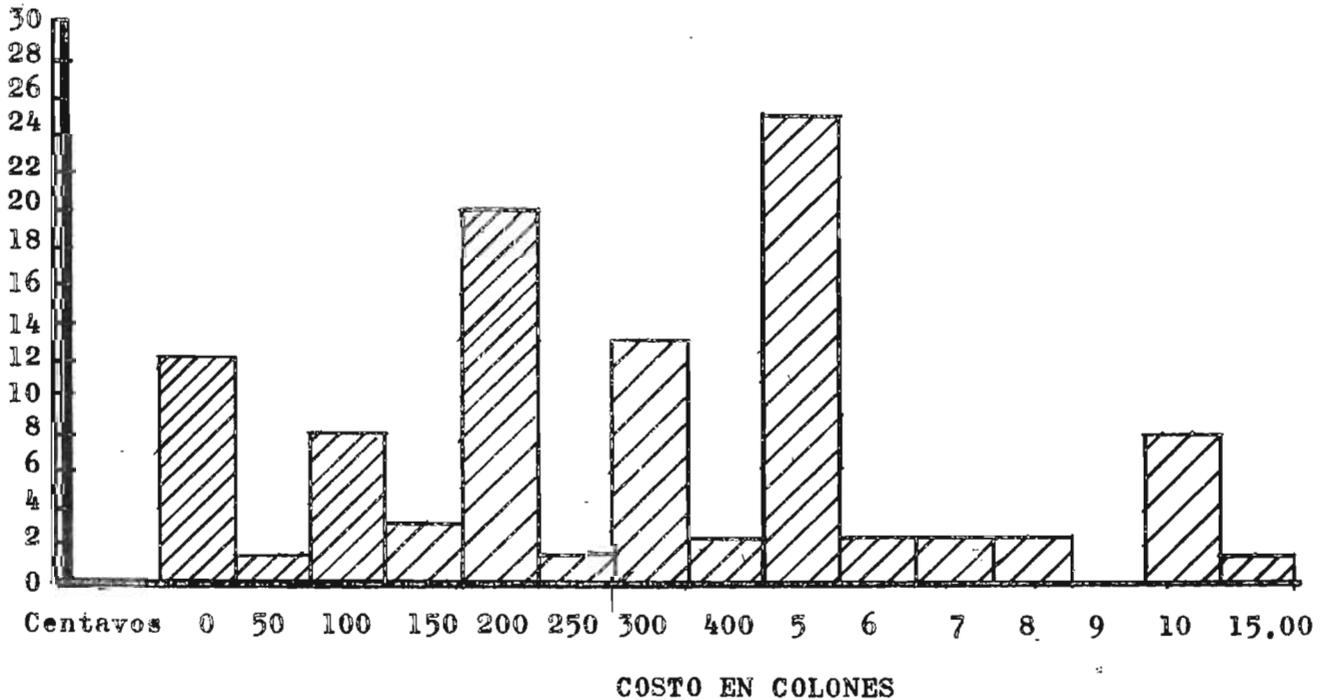
E L P A R T O

ATENCION DEL PARTO



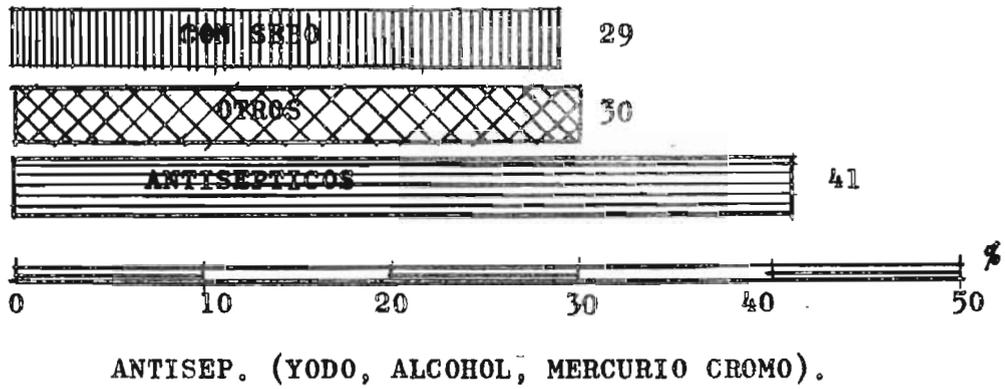
CUADRO No. 14

C O S T O D E L A A T E N C I O N



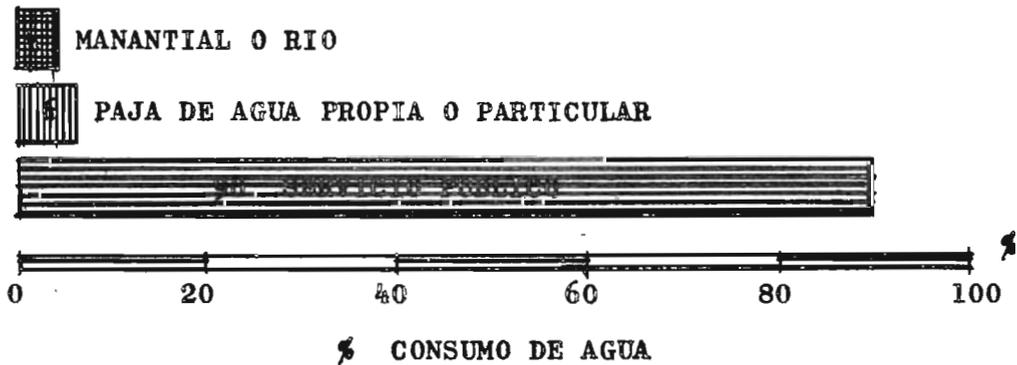
CUADRO No. 15

CURACION DEL OMBLIGO



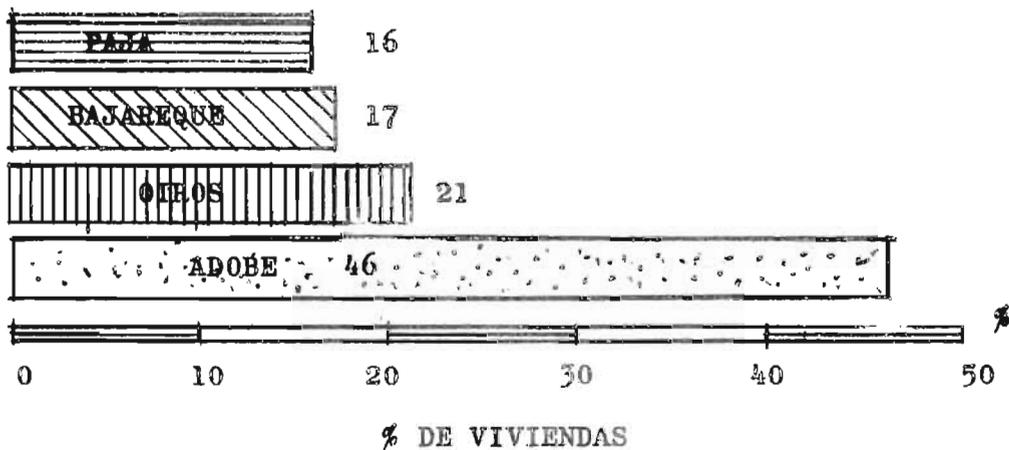
CUADRO No. 16

LUGAR DE DONDE TRAEN EL AGUA PARA BEBER



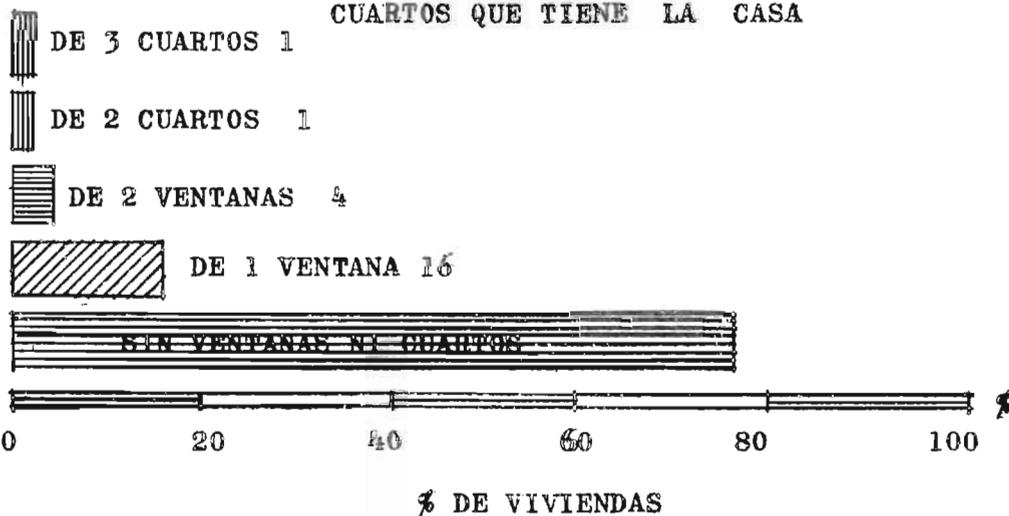
MATERIAL DE LAS VIVIENDAS

PAREDES



CUADRO No. 18

CUARTOS QUE TIENE LA CASA



CUADRO NO. 19

TENDENCIA DE LA VIVIENDA



3)

EXPLICACION DEL RESUMEN GENERAL

Al realizarse el estudio sociológico de la población indígena, se tomó como base una muestra de cien familias que arrojan luz sobre la situación real de nuestro indio salvadoreño. Después de visitar a estas cien familias, se obtuvieron los siguientes resultados:

I.- DATOS PERSONALES DEL ENTREVISTADO.- x

La edad de las personas visitadas oscila entre los 17 y 61 años, todas ellas indígenas, entre los entrevistados se encuentran 89 de sexo femenino y 11 del sexo masculino (Cuadro No.1); aunque la idea era sólo entrevistar mujeres de edad madura por ser las más conocedoras de tradiciones y costumbres, fué casi imposible lograrlo debido a muchos factores de carácter eventual tales como ausencia de la madre por ocupaciones de tipo comercial, religioso u otro cualquiera;— lo mismo ocurrió en las entrevistas efectuadas a matrimonios jóvenes en las cuales se notó la ausencia de mujeres en algunas casas. Por todas estas causas hubo que someter los cuestionarios a 11 hombres, — de quienes se obtuvo casi los mismos resultados que con las mujeres. En cuanto al estado civil (Cuadro No. 2) de las personas se pudo comprobar que los cónyuges conviven sin ser casados, existiendo en la población encuestada un total de 46 por ciento de acompañados, como ellos le llaman a la unión libre. El 28 por ciento de los miembros de la población son casados, el 11 por ciento solteros y el 15 por ciento viudos.

En estas cifras puede notarse la desproporción que existe entre el número de matrimonios y de uniones libres. Hasta cierto punto es un contraste en lo referente a la integración familiar sabiendo que

x- Los títulos utilizados en este resumen se ajustan a las divisiones del cuestionario. Véase apéndice.

la población en su totalidad afirma ser católica y que el matrimonio es un vínculo religioso en el que tanto insisten los Sacerdotes en sus prédicas.

En lo referente a la ocupación de esta gente, (Cuadro No. 3) es fácil comprobar que su patrimonio lo constituye la elaboración de petates (Fotografía No. 11) y otros derivados del tule. Así, por ejemplo, de los entrevistados el 70 por ciento tenían como ocupación la elaboración de petates y aún cuando el 30 por ciento restante no se dedique por completo a esto, puede fabricarlos o realizar algún intercambio comercial relacionado con este producto. En otras palabras, podemos decir que toda la población indígena, comenzando por los niños, pueden trabajar el tule y son muy pocos los que no viven de sus beneficios.

La población encuestada fué en total la siguiente: hombres 157, mujeres 197, niños 295; total de la población: 649. El promedio de hombres por vivienda es de 1.57; de mujeres 1.97 y de niños 2.95, haciendo un total de habitantes por vivienda 6.49.

La población indígena es prolífica y buena prueba de ello es (cuadro No. 4) que cada madre tiene 5.51 hijos de promedio de los que fallecen el 1.72, (Cuadro No. 5) quedándose la madre con 3.79 hijos vivos. En otras palabras, sufre 6 embarazos para quedarse con 4 hijos vivos.

Al investigar las causas de muerte (Cuadro No. 6) de estos niños se encuentra en primer término las enfermedades gastrointestinales en un (Fotografía No. 12) 30 por ciento, el mal de los 7 días (Tétanos) en un 12 por ciento, y luego el Sarampión en 3er. lugar con un 10 por ciento de muertes, el resto de las causas de muertes pueden verse en la tabulación general. No aparece, sin embargo, la T.B. que es --

frecuente según datos del Centro de encuesta del Centro Sanitario de Sonsonate. Es probable que muchos de los muertos de calenturas (15%) sean de T. B. Pulmonar.

Un dato que comprueba que la causa principal de muerte son las enfermedades gastro intestinales, es la afirmación de esta gente de que en casi todas las enfermedades aparecen como síntomas las diarreas y dolores de estómago.

El índice de educación de esta población es muy bajo, ya que de los 100 entrevistados apenas el 35 por ciento son alfabetas, aunque a decir verdad, la gente alfabetizada tampoco hizo uso de sus conocimientos después de haber egresado de la escuela, por lo cual muchos manifiestan que han olvidado gran parte de lo aprendido. Otro detalle importante es el de que estas 35 personas alfabetas son en su mayoría, jóvenes ya de una nueva generación y con ideas diferentes a las de sus padres, por lo que al menos se les nota un poco más comunicativos, aunque siempre recelosos de toda la gente extraña que les visita. De estos 35 alfabetas solamente 12 leen los periódicos con la frecuencia promedio de cada 8 días, ocupándose especialmente de leer artículos o noticias sobre crímenes, catástrofes o alguna otra noticia intrascendente con letras sugestivos, etc.

Entre los lugares que más visitan estos indígenas están Sonsonate y Juayúa; aproximadamente el 60 por ciento de la población viaja a Sonsonate y el 20 por ciento a Juayúa. El 10 por ciento no visita ningún lugar. Estas personas que salen a otras localidades, llevan cualquiera de los siguientes objetivos: vender sus productos (Fotografía No. 14) comprar algunos alimentos para su consumo, y otros con finalidad religiosa únicamente, o sea, para visitar a las imágenes de su devoción.

II.- ASPECTO SOCIO CULTURAL.-

En su mayoría (98 por ciento) son nacidos en Nahuizalco y es de notarse que se sienten muy satisfechos de pertenecer al lugar, aunque no de ser descendientes de indígenas. La raza indígena sufre un marcado complejo de inferioridad, debido a las condiciones que el ladino le ha obligado a aceptar, discriminándolo casi por completo en todas sus actividades sociales, religiosas y culturales, pero no políticas, en las que si encuentran campo fértil para aprovecharse de su ignorancia como lo han hecho a través de generaciones. Los Nahuizalcos, a pesar de su ^{pobre} herencia social y el legado cultural de sus antecesores, van cada día comprendiendo que no han nacido simplemente para servir a los intereses de los ladinos y "pudientes". Hoy reconocen en su mayoría que el hombre que estudia no sólo deja de ser un ignorante, como lo manifiestan con estas palabras, sino que logra ganarse la vida más fácilmente. Razones lógicas por las que sus hijos en su mayoría asisten a la Escuela aunque no pasen de cubrir algunos 3 ó 5 grados de la primaria. Muchas personas manifestaron que lucharían hasta lograr que sus hijos fueran profesionales, mientras otras lamentaban no ponerlos nunca a estudiar por su escasez de recursos.

La manera de hablar de los indígenas Nahuizalqueños es muy peculiar, su acento da la impresión de que el Idioma Castellano es otro idioma para ellos. Emplean mal los pronombres personales y el género de los artículos, tendiendo mucho a usar el neutro "lo", que lo convierten en "lu" gran parte de veces, ejemplo: Aquí te lu traigo el niño, dede hace tre día tiene pasadera". El origen de este medio español que habla esta población está ligado a su dialecto de origen, ya que la población indígena ha conservado gran parte de su lengua y tradiciones. El dialecto Nahuat fué el idioma general de los Nahuí

zalcos, antes de conjugarse con la raza que les trajo el idioma. La misma necesidad de relacionarse con sus semejantes hizo a los Nahuizalcos, tratar de entender el idioma español y ponerlo en práctica - con su acento Nahuat, el cual a través de la imitación constante de los años no ha desaparecido entre las nuevas generaciones.

Durante la investigación todos negaron hablar el dialecto Nahuat, ninguno de los habitantes manifestó conocer el dialecto ni saberlo - sus hijos, argumentando que no se lo enseñaron sus padres, que es una "bayuncada" hablar en "lengua" o que sólo se usa en algunos cantones de la jurisdicción, porque ellos dicen hablar "Castilla" (español). La verdad es que todos pueden hablar el Nahuat, sólo que no lo hablan en público porque los mestizos se burlan de ellos cuando los oyen, además de ser uno de los medios de distinguir a los indios de los ladinos.

Al consultarles sobre si a sus hijos les interesaba más aprender el trabajo de sus padres que estudiar, contestaron que No el 88 por ciento, prueba evidente de que ya existe un afán de superación nacido de la observación de hombres de su lugar que han logrado salir de su ambiente y destacarse. El aspecto religioso es una de las grandes bases en que descansan la moral de sus habitantes. El amor (Fotografía No. 13) a Dios y el respeto a las imágenes de su devoción, se ponen de manifiesto en cada uno de los hogares donde no falta su altar. Estos altares permanecen siempre bien adornados con gallardetes y banderitas de papel de colores y con flores naturales del campo. Muchas de estas viviendas con altares constituyen las cofradías del lugar.- Entre ellas, las más importantes son las de San Juan (El Patrono de la Población), El Espíritu Santo, El Niño de Atocha, Las Mercedes, - San Sebastián, San Cayetano, Cristo Salvador, El Rosario, La Doloresa

La Santa Cruz, San Miguel Arcángel, San Gerónimo, La del Niño Dios, Dulce Nombre de Jesús, San Antonio, La Santa Cabeza, y las Mercedi--tas.

La Cofradía es una especie de sociedad cooperativa, con finalidad religiosa, que constituye la base principal de la vida social de esta gente. Para organizar las Cofradías se nombran mayordomos o mayordomas (especie de líderes o dirigentes de la actividad). Estos, a su vez, hacen invitaciones a las diferentes personas capaces de -- participar para que a partir de la fecha de organización cada una dé con puntualidad su cuota monetaria acorde a sus posibilidades. Las -- personas que no tienen dinero disponible pueden contribuir con maíz, arroz, huevos, gallinas y hasta cerdos, engordados para destazarlos en la fecha de la celebración de la cofradía.

Todos estos contribuyentes en los días que dura la cofradía tienen derecho a divertirse bailando, comiendo e ingiriendo bebidas embriagantes, como aguardiente y chicha, lo que muchas veces deja de -- ser un culto católico, para convertirse en una orgía incontrolable.

La cofradía de las Mercedes es celebrada con el baile de las -- "chichimecas" cuya función se reduce a bailes en diferentes casas a solicitud del interesado, usando su traje típico consistente en refajo nuevo y camisa de color entendido; el baile es un brincado continuo en puntillas y lo hacen al compás de un tenor de marimba traída de la ciudad de Izalco. Una peculiaridad de esta gente es el uso del pito y el tambor en toda actividad. Estos instrumentos son el llamado de la raza a participar en la alegría de los indios, más el histórico teponahuaste (instrumento de percusión hecho de madera, que tiene más de un siglo), que sólo es tocado una vez al año en la Cofra--daí de San Juan. Detallar los ritos religiosos de Nahuizalco ocuparía

varios volúmenes, por lo que se limita hasta aquí la presente información.

También, se comprobó en este grupo indígena que fuera de la familia se agrupan solamente para actividades religiosas, rehuendo otro tipo de reuniones. Al consultar y tratar de averiguar las razones, se encontró el origen en el vandalismo (mal llamado comunismo) que cometieron en 1932 engañados por agitadores y gente de mala calaña - que los indujo a cometer delitos contra las personas y la propiedad pagando después con sus vidas en las ejecuciones en masa.

En las visitas realizadas se escucharon patéticos relatos de madres y padres que todavía guardan en su memoria aquellos acontecimientos tenebrosos por lo que pasaron y perdieron a su seres queridos. -- Todos estos temores deben de tomarse muy en cuenta para poder trabajar con ellos y para ganar una verdadera confianza se necesita mucho tiempo, además de comprobarles con beneficios reales las ventajas de una organización en pro de su salud.

La falta de lugares de recreo y de la recreación sana institucionalizada ha promovido el alcoholismo en los dos sexos. Sus horas libres las dedican ^{de no ser} al vicio al trabajo constante. Como estos indígenas no tienen horario de trabajo propiamente dicho se toman como horas -- libres los sábados y domingos y el final de la tarde así como las primeras horas de la noche. En la tabulación final de la encuesta se -- puede ver claramente que existe cierto desconocimiento en cuanto a -- los problemas que les afectan, hablan de la falta de agua, por las distancias que tienen que andar para conseguirla y no de las ventajas del agua potable. Hablan de la falta de letrinas pensando en que su vecino hace uso de su predio para defecar, además de los malos olores y la incomodidad de caminar por algunas veredas que son letri-

nas al aire libres. Se encuentra también un 20 por ciento de la población que declara no tener ningún problema, aunque lo que pasa en realidad es que no los reconocen; algo que si llena de optimismo es saber que a pesar de todo, al consultarle si les gustaría reunirse con autoridades sanitarias para resolver los problemas que les afectan, el 82 por ciento respondió afirmativamente, lo que hace pensar que se ha dado un paso hacia el logro de los objetivos perseguidos. Hay que hacer constar, sin embargo, que cuando se les preguntaba cuáles problemas consideraban más importantes de resolver en la zona se les insinuaba, o preguntaba directamente, si eran latrinas, falta de recursos económicos, etc. Este sistema en realidad falsea los resultados, pero al no mencionarles algo se quedaban prácticamente mudos, no se les ocurría nada.

III.- SITUACION ECONOMICA.

El total de habitantes de las 100 viviendas investigadas es de 649; de estos trabajan 136 hombres, 134 mujeres y 22 niños haciendo un total de 292, lo cual quiere decir que estos 292 mantienen a 357 que no se ganan la vida (ancianos, niños, enfermos, sin empleo, etc.)

El porcentaje sería: El 45 por ciento trabajan para sostener al 55 por ciento, de la población inactiva. El ingreso promedio diario (Cuadro No. 7) por familia es de \$1.84 y de acuerdo con el número de habitantes por familia, que es de 6.49, le correspondería como cuota diaria por persona \$0.28 cifra que no alcanza ni para gastar \$0.10 por cada comida de cada persona de la familia. Si se toma en cuenta que de esta cuota se tienen que pagar impuestos, medicinas, ropas y gastos personales, además de las limenas de la cofradía se tiene una idea de la situación económica de la población de Nahuizalco.

Como ya se ha dicho antes, el patrimonio de esta gente es la elaboración del petate (Cuadro No. 8) Esto es para ellos la fuente de ingresos; sin embargo los verdaderos beneficios de esta industria no son en un 95 por ciento de las veces para los indígenas, sino para algunos ladinos o mestizos que contando con recursos han monopolizado la industria y tienen a los indígenas en calidad de mosos o peones para que fabriquen el petate, pagándoles una miserable suma.

A los bajísimos salarios devengados por los habitantes indígenas hay que agregar la falta completa de terrenos para cultivo y la carencia de aves de corral que pudieran reforzar la dieta diaria; y si a esto se agrega que gran parte de ellos no son dueños de las casas donde viven, se verá que la miseria llega a su máximo exponente.

IV. SALUD PUBLICA.-

A) Estado Nutricional.-

Después de conocer los ingresos económicos de la familia indígena es fácil suponer cual es su estado nutricional, producto de una dieta a base de tortilla de maíz o maicillo y de frijoles y arroz cuando pueden mejorarla un poco.

La mayor parte de las personas que consultan en la Unidad de Salud de Nahuizalco, son indígenas y ahí se puede comprobar el alto porcentaje de desnutrición que entre ellos existe. Esto afecta el desarrollo tanto físico como mental del indígena que es presa de las enfermedades particularmente de la tuberculosis (La cual es responsable de muchas muertes) al mismo tiempo, el rendimiento laboral es bajo. Además, su capacidad de comprensión y razonamiento es muy escasa.

Gran parte de la población desconoce las ventajas de una dieta balanceada y considera que las tortillas y los frijoles es lo mejor que existe para la buena nutrición, otra considera que los atoles y

sopas; y lamentan que aún esto no lo pueden consumir por su falta de recursos. Existe una minoría que conoce algunos productos que sí podrían contribuir a la buena nutrición; pero la verdad es que no están a su alcance y en muy raras ocasiones los consumen pensando que estos son privilegio de los ladinos.

Al preguntarles si consideran que ellos y su familia estaban bien alimentados, el 84 por ciento contestó que no, agregando que además, se sentían débiles para trabajar.

Muchas personas consideran que algunos alimentos son dañinos al organismo entre ellos: la carne, la leche, los huevos, etc., pero la mayoría (63 por ciento) no lo considera así.

Los cuadros sobre el número de veces que comen a la semana otros alimentos fuera de frijoles, tortillas y arroz debe verse en la tabulación final.

B.- Cuidado maternal:

En el afán de explorar algo sobre creencias populares, se preguntó a la gente si creían que la luna influye en el nacimiento de los niños, obteniendo el resultado siguiente: 43 por ciento creen en la influencia de la luna y aunque el resto parece dudarlo o negarlo se deja ver que tienen cierto temor de manifestarlo, como una especie de tabú de su gente. Las personas que manifestaron aceptar la creencia afirman que desde el labio leporino a cualquier anomalía con que nace el niño es debido a la influencia de la luna; en cuanto a la dieta que sigue la madre en estado de gravidez se averiguó que el 85 por ciento de ellas no siguen ninguna dieta especial (Cuadro No.9) ni refuerzan su alimentación cuando están en este estado o sea que siguen alimentándose con frijoles y tortillas.

La dieta general que sigue el 74 por ciento en los 40 días des--

pués (Cuadro No. 10) del nacimiento es a base de "pan francés" y queso seco, aunque algunas comen frijoles a los 15 días después del parto, pero lo que menos toman es leche u otros alimentos que vengán a reforzar la dieta en este período de lactancia y de convalecencia.

Normalmente, la población salvadoreña realiza el destete antes de un año de edad, pero en la población investigada se encontró que el 34 por ciento afirma que los niños deben mamar durante 2 años (Fotografía No. 10) el 25 por ciento año y medio; y el 2 por ciento 3 años.

La explicación de estas opiniones y costumbres se atribuye a la observación que las madres seguramente han hecho, de que el niño destetado antes de un año está más propenso a la desnutrición.

La alimentación que acostumbran darle al niño cuando deja de mamar es: (Cuadro No. 12).

El 29 por ciento de las familias arroz salcochado.

El 24 por ciento atoles; el 20 por ciento sopas.

Naturalmente, esta no es una adecuada alimentación para un infantil en sus primeros años de vida.

Al consultar con las madres sobre si han tenido dificultades en sus partos, solamente el 13 por ciento confirmó haberlas sufrido por circunstancias que ellas mismas no pudieron explicar. Las mujeres indígenas de esta población son atendidas (Cuadro No. 13) en un 86 por ciento por parteras, 6 por ciento por ellas mismas, el 5 por ciento en el hospital y el 3 por ciento por parientes y amigas.

Generalmente, las parteras son gente de la población ladina con escasos conocimientos sobre atención de partos. Muchas no tienen más conocimientos que los que la práctica les ha dado. El salario -

que (Cuadro No. 14) cobran oscila desde \$0.50 hasta \$15.00 colones, dependiendo de los recursos de las parturientas y de acuerdo al sexo del recién nacido. Si es varón la madre tendrá que pagar más por la atención del parto, ya que este niño ayudará con su trabajo al ingreso de fondos al hogar y será en el futuro el sostén de la familia.

La curación más frecuente para el ombligo (Cuadro No. 15) es el sebo o grasa extraída de las carnes del ganado vacuno sin ningún cocimiento y en orden de importancia siguen el yodo, el alcohol. Hay quienes no lo curan para nada. El empleo de este sebo crudo y de instrumentos sucios para cortar el ombligo, más la carencia completa de limpieza da como consecuencia el Tétanos, conocido en la población indígena con el nombre de "mal de los 7 días" que es el período más común para la muerte del niño.

Al preguntar a los entrevistados si conocían el mal de los 7 días el 52 por ciento afirmó conocerlo. Describiendo la enfermedad de la manera siguiente: "los niños se ponen irritados, con calenturas, les dan calambres y les ataca la garganta y terminan muriéndose, expulsando espuma por la boca y tomando un color morado en todo el cuerpo".

La población indígena es muy retraída, demasiado hermética y no le agrada que alguien trate de entrar a su pequeño mundo; se comprobó esto al explorar el aspecto de las creencias populares particularmente en lo que se refiere a brujerías o hechizos.

Al preguntarles si creían en los "daños" que les hacen algunas personas a los niños (hechizos), solamente el 20 por ciento contestó afirmativamente aunque nosotros estamos seguros que todos y aún los ladinos de esta población tienen sus creencias sobre lo anterior.

Entre los maleficios o hechizos están los siguientes:

Pujo.- Es una enfermedad que proviene de mirar a los niños cuando se viene sudando de trabajar y se tiene la vista muy "fuerte" -- (cualidad que muy raras personas la tienen). Esta enfermedad se manifiesta en el niño por lloriqueos fuertes y un pujido constante -- hasta que se muere.

Ojo.- Esta enfermedad consiste en que a los niños se les apacha un ojito y les dá una fuerte calentura seguida de diarreas de color verde. A veces se les "revienta la hiel". La causa de este hechizo es tener una visión fuerte y maligna.

Muerte por polvo de sapo.- Este hechizo es bastante conocido y consiste en encerrar un sapo hasta que se muere de hambre, luego lo ponen a tostar y lo muelen hasta extraer de él un polvo muy fino. - Este polvo lo ponen en las comidas, de las personas y les rezan los 9 días hasta que la persona fallece; aseguran que este mal es incurable y sólo se evita matando a la persona que les está rezando los 9 días.

Cebitos.- Los cebitos son pequeñas bolitas de grasa que tienen un poder diabólico; estas bolitas las fabrican las personas que -- practican brujerías y solamente ellos conocen el procedimiento. Cuando estas personas quieren ponerle "cebitos" a sus enemigos tiran és tas pequeñas bolitas a sus adversarios y tiempo después la persona aparece con estas bolitas alojadas en el cuello, en las ingles, lue go aparece inflamación y supuración. Para este daño no hay remedio.*

Existen otras creencias de las que no se puede averiguar más -- que algunos datos sencillos en respuestas muy lacónicas.

1.- Algunas personas se convierten en animales para robar o hacer -- daño, pero se ignora el procedimiento que se sigue.

* Nota: los cebitos no son más que adenopatías.

- 2.- Hay un daño que consiste en matar a una persona bajo un doloroso tormento de ulceraciones en toda la piel.
- 3.- Enloquecer a las personas con leche de marrana.
- 4.- Hacerse invisible para lanzar piedras y matar a las personas de la angustia y temor.
- 5.- Maldecir a las personas para que sean pobres y enfermas durante toda la vida.
- 6.- Poner sapos en el estómago hasta que la persona se muere del dolor y los vómitos. Para ésto el remedio es buscar un entendido que pueda extraer el sapo, por medio de pociones y oraciones -- que invoquen al demonio.
- 7.- Hechizar a las mujeres para que quieran a los hombres y los sigan por donde vayan, perdonándoles todo lo mal que se porten -- con ellas. Para prevenir algunos daños que le hacen a los niños los hechiceros, lo mismo que para otros maleficios, muchas personas tienen los cuidados siguientes:
 - 1.- Les ponen cosas antiguas en los brazos o garganta.
 - 2.- Las personas que visitan la casa cuando vienen sudados de trabajar deben de "chinear" a los niños.
 - 3.- Ponerles "contras" (depósitos internos en la ropa llenos de hierbas secas, semillas y oraciones escritas, sujetas en una bolsa de color rojo) y usar perennemente un gorro rojo o camisa del mismo color.
 - 4.- No permitir que todas las personas vean a los niños.
 - 5.- Pedirles a las embarazadas en su primera gestación (primigestas) que "chineen" a los niños y les hagan cariño.
 - 6.- Una forma de evitar los hechizos es elaborar una bolsa de color rojo con 7 ajos y ésto se coloca en la cintura.

- 7.- Pedirle a Dios y usar amuletos.
- 8.- Tomar huevos de gallina negra cada 7 días.
- 9.- Usar 7 hierbas de las que uno puede tomar en el monte con los ojos cerrados.
- 10.- Consultar en la Farmacia o en Unidad de Salud.

C.- Cuidado del Niño:

Al preguntarles a las madres de familia qué número de niños les gustaría tener, el 18 por ciento dijo que cuatro, y en orden de importancia, 15 dijeron que tres, 12 dijeron que cinco.

Como puede verse, estas personas hablan de tener hijos sin plantearse el problema económico que representan, ni la responsabilidad y compromiso moral que ello supone.

Entre algunas observaciones que se pudo recoger, está la del desconocimiento de como evitar los hijos, y por otra parte, los que los conocen, como son buenos católicos, consideran un pecado el hacerlo.

Cuando se les pregunté cuantos niños pueden o creen poder cuidar bien, el término medio oscila entre los 3 y los 5 hijos, cosa que es inconcebible dado su presupuesto. Con respecto al advenimiento de cada niño al hogar consideran que no debe ser tan seguido, ya que el 37 por ciento consideró justo 2 años entre un hijo y otro.

Pudimos averiguar que las madres de familia aprovechan el santoral del almanaque para ponerles nombres a sus hijos. Ejemplo: el día 13 de Junio está consagrado a San Antonio de Padua. Si en esta fecha nace un niño indígena, éste tendrá que llamarse Antonio, si es varón, Antonia - si es hembra, Esto según la creencia religiosa significa que este pequeño será protegido por este santo y en especial lo concerniente a su salud.

El niño como parte integrante de la familia es considerado un miembro colaborador para hacer llegar algunos ingresos más al seno del hogar y desde muy temprana edad ayuda en los trabajos de elaboración del petate. La opinión general es que el niño debe de empezar a trabajar de los 10 a los 15 años, cosa que no se cumple en realidad.

El castigo más frecuente para los hijos cuando se portan mal, es el corporal y lo hacen con mucha severidad, a veces hasta con violencia. Al consultarles qué es lo que más desean para sus hijos, el 53 por ciento estuvo de acuerdo en que estudien y trabajen para poder ganarse la vida; en esto sí se ve claramente que existe cierta preocupación porque sus hijos estudien y logren en esta forma conquistar una posición más benéfica, al igual que muchos de sus aborígenes que ahora está considerados como ladinos, aunque en verdad siguen siendo físicamente tan indios como los demás.

D.- Aspecto de saneamiento.

El saneamiento ambiental como base para el desarrollo sano de toda población ocupa en este estudio el lugar primordial de investigación. En cuanto a este aspecto y para formarse una idea general, se puede decir que la población indígena residente en la periferia de la ciudad de Nahuizalco, no goza de los servicios públicos (Fotografía No. 15 y 16) como decir: alumbrado eléctrico, red de alcantarillado y de servicios de agua potable, al igual que el resto de la población. En otras palabras puede decirse que la población indígena es de carácter sub-urbano. Si a la falta de facilidades de los aspectos básicos del Saneamiento Ambiental de esta gente se agregan las malas prácticas higiénicas, la mala nutrición, la falta de recursos y facilidades médicas se podrá tener una idea general de la situación en que vive esta gente.

A G U A.-

Al preguntar acerca del lugar de donde obtienen el agua para beber (Cuadro No. 16) se pudo comprobar que el noventa por ciento la obtiene del servicio público (Fotografía No. 17) necesariamente ya que no existen manantiales o ríos más inmediatos para proveerse del agua para su consumo. El 4 por ciento de las personas que no hacen uso del servicio público lo toman de nacimientos o vertientes que brotan temporalmente en el invierno (Fotografía No. 18).

Es notoria la comprensión de las personas al manifestar que el agua que ellos toman la consideran limpia; asimismo, el 91 por ciento expresó que el agua sucia les ocasiona enfermedades. Fue posible comprobar que aunque estas personas creen que el agua sucia les ocasiona enfermedades, no pueden explicar claramente en que consisten estas ya que existe una disparidad de opiniones. Un 24 por ciento manifestaron no saber qué enfermedades puede ocasionar el agua sucia, mientras que un 40 por ciento dijo enfermedades del estómago. Al preguntar a las personas que no consumen agua del servicio público así como a las que se sirven de él, si alguna vez han hervido el agua, la contestación del 100 por ciento fué negativa, lo cual hace pensar que cuando ellos hablan de agua sucia se refieren exclusivamente en aquella con materias orgánicas en fermentación, que ocasiona repulsión al sólo verla o que a nuestra consideración no puede ingerirse como agua. Este es para nuestra gente el "agua sucia", no el agua contaminada con materias fecales o las aguas estancadas que se convierten en bebederos de animales (sapos, culebras, perros, insectos, etc.), sin dejar de ser transparentes.

La frecuencia del baño entre los Nahuizalcos (Fotografía No. 2) es muy variable, pero puede decirse que se practica entre cada cuatro y ocho días como término medio, prolongándose algunos días más; en el caso

de los hombres que trabajan como jornaleros y que regresan a sus hogares al caer la tarde, cansados y sudorosos de la tarea del día, el baño es sólo al fin de semana, o sea cada 8 días por lo general.

Al preguntarles a los entrevistados si les gustaría tener agua del servicio público para su consumo en su propio domicilio e por lo menos en su zona, el 95 por ciento dijo que sí, aunque las razones que expusieron en su mayoría para obtenerla no llena en sí una verdadera finalidad, ya que ellos esperan tener agua sana no para mejorar sus prácticas higiénicas, sino para no tener que caminar mucho en su búsqueda.

VIVIENDA.-

La vivienda constituye uno de los más graves problemas, que confronta la población indígena; se caracteriza por falta de ventilación e iluminación; es albergue de reedores; hay hacinamiento y completo desaseo, faltan camas y otros muebles; y falta seguridad en lo referente a elementos de construcción.

Como ya se dijo, la vivienda del indígena por lo general consiste en una casa típica, llamada rancho (Fotografía No. 19); estas pequeñas viviendas son cuatro horcones con vigas laterales seguidas de un cono formado con varas y zacate (comúnmente llamado paja) prensados con beju cos. Estas viviendas están enclavadas en un piso de tierra sin ningún revestimiento y con una altura del piso al techo más o menos de tres metros y medio, como altura promedio, siendo el área de construcción de 24.6 m², por vivienda (Cuadro No. 17).

Se encontró, además, que el 100 por ciento de los pisos es de tierra; y el 78 por ciento de las viviendas no tiene ventanas ni ninguna división para dormitorio, lo que quiere decir que ese cuarto es taller, dormitorio, comedor, cocina y sala de recibo para sus visitas, sin distinción de ambientes, (Cuadro No. 18).

En las visitas a los hogares se pudo comprobar la ausencia de camas. Así, es razonable aventurar que si en una familia hay ocho personas y una sola cama, a la hora de dormir uno o varios de ellos duermen en la cama, pero el resto aparta las materias primas y los petates a medio elaborar para poder utilizar el suelo para dormir.

Es indudable que el suelo que les sirva de cama durante la noche, se convierte en cocina durante el día. (Fotografía No. 20 y 10). Al despuntar el alba los hombres se dirigen a sus trabajos cuando es la temporada del café, para trabajar en el Beneficio "Tres Ríos" y a esa hora to-

da la familia está en pie, dispuesta a la tarea del día.

Al hacer la tabulación general se obtuvo el siguiente dato: el 79 - per ciento cocina en el suelo. Las explicaciones dadas a este respecto son, entre otras, las medidas de seguridad para evitar un incendio en el rancho y la costumbre de cocinar en cuclillas, que viene a través de generaciones.

En cuanto al derecho de propiedad, hay pequeñas parcelas donde se encuentran instaladas muchas pequeñas viviendas perteneciente a algunos hermanos que, al formar una nueva familia, las constituyeron en el mismo terreno de sus padres. Para completar la información se comprobó que el 61 por ciento de los moradores son pequeños propietarios, el 27 por ciento alquilan y el 12 por ciento son colonos. (Cuadro No. 19).

EXCRETAS.-

Referirse a la disposición adecuada de excretas en la población -- indígena, es referirse al problema sanitario de más urgente solución, ya que todas las veredas, patios y caminos vecinales, se encuentran llenos de deyecciones humanas, que al caer la lluvia y regarse en estas propiedades contaminan todo el sector descrito, y a su vez, las fuentes de abastecimiento de agua, factor importante que explica el número de muertes y enfermos por gastro-enteritis.

Los siguientes porcentajes dan una idea de la gravedad del problema: el 84 por ciento de las viviendas no tienen letrina y de las 16 viviendas que la tienen, se pueden considerar sanitarias solamente tres, ya que tanto su construcción como su mantenimiento se encuentran en pésimas condiciones. De las 16 casas con letrina, sólo 13 la usan de vez en cuando y ello por la influencia del Inspector de Saneamiento, quien les ha persuadido de su importancia.

Es fácil comprender que en un tipo de población con estas características es obra titánica llevar a cabo una labor persuasiva, ya que no sólo se lucha contra las creencias, la lengua, las características físicas del ambiente, sino también con la falta de recursos económicos y el desconocimiento completo de normas sobre higiene.

Al preguntar a las personas si conocían lo que era una letrina el 99 por ciento dijo saberlo; y el uno por ciento negó saberlo; además, el porcentaje de los que saben lo que es una letrina, es porque las ha visto, pero no por que las haya usado, ya que según se ha dicho el 90 por ciento nunca ha usado una.

Al preguntarles si creen poder acostumbrarse a usarla, el 86 por ciento dijo que sí, el 10 por ciento no, y el 3 por ciento no contestó. Esta pregunta fué completada al consultarles si consideraban preferible

defecar al aire libre, a lo que el 89 por ciento contestó que no, el 8 por ciento que sí; y el 3 por ciento no contestó.

Al analizar estas respuestas, vemos que estas personas creen poder usar una letrina y ser más fácil defecar en el artefacto debido a las incomodidades en que viven en los pequeños predios, los cuales son constantemente atrevesados por transeúntes que los sorprenden en pleno acto fisiológico a la vera del camino; además, se quejan de los malos olores y la incomodidad de las excretas humanas al transitar y el uso como letrina que hacen de sus predios los vecinos. Otros aspectos interesantes es el de que las mujeres indígenas tienen que quitarse el rafaño para defecar, y por supuesto, se quedan parcialmente desnudas ya que no pueden simplemente subirse la falda por lo apretado al cuerpo y la forma en que está asida a la cintura.

Al preguntarles si saben cuáles enfermedades provienen de la falta de letrinas, el 30 por ciento acertó diciendo que enfermedades del estómago, Tifoidea, Diarreas, Celerín pero el resto mencionó enfermedades muy diferentes, tales como catarro, calenturas, dolor de cabeza, dolor de cuerpo, mazamorra, tuberculosis, paludismo, la muerte de las gallinas, y otras enfermedades. En general, puede decirse que el 70 por ciento tiene un desconocimiento total de las enfermedades que ocasiona la falta de letrinas.

Nos pareció muy bueno saber que al 74 por ciento de personas les gustaría tener una letrina, aunque el 10 por ciento dijo no necesitarla. Los restantes, como se dijo anteriormente, ya tienen letrina (véase tabulación). Al tratar de averiguar porqué no tienen sus letrinas, el 36 por ciento dijo que por escasez de recursos, el 18 que por que son inquilinos, el 10 por ciento por ser colonos, el 7 por ciento por la pequeñez de su terreno, el 4 por ciento por no tener tiempo de instalarla,

el 2 por ciento porque viven a la orilla del camino y no la necesitan y otras razones más que están íntimamente ligadas al factor económico (para mayor información véase la tabulación final).

Dato muy necesario de conocer es que el manto de agua se encuentra a poca profundidad, a grado de no poder hacerse excavaciones mayores de un metro y medio en algunos lugares de la zona. Esta consideración debe tomarse muy en cuenta cuando se piense en un programa de letrización.

Los indígenas Nahuizalqueños dijeron creer necesario el uso de zapatos para evitar las enfermedades (Si es que así puede considerarse las punzadas que se dan en los pies espinadas, tropezones), la humedad del suelo y la temperatura caliente de la tierra en el meridiano.

Ellos no piensan en el uso de zapatos para prevenir enfermedades de índole parasitaria y gastro-intestinal.

Lo anterior confirma la pregunta referente a si sabían de donde provenían las lombrices y otros parásitos intestinales. El 37 por ciento contestó que de la leche, el 12 por ciento que no sabía, el 12 por ciento que de la carne, y el resto dió muchas razones ilógicas que dan una idea clara de su falta de conocimientos sobre este aspecto. En conclusión puede decirse que de acuerdo a la tabulación general solamente el 1 por ciento sabía que previenen de los excrementos diseminados por el suelo. Al consultarles si creían poder comprar una letrina, el 47 por ciento dijo que sí, dependiendo de su coste y de las facilidades para su obtención. El resto, 37 por ciento, no disponen de fondos como para poder hacer un gasto de tal naturaleza.

Como se dijo anteriormente, la letrización de Nahuizalco es uno de los problemas de urgente solución y debe ser a nuestro entender el punto de partida de una serie de programas en beneficio de la comunidad. Con relación a la pregunta de si las moscas llevan suciedad a los ali-

mentos, el 97 por ciento aseguró que sí, dependiendo de la observación lógica de los sitios donde se para la mosca. Sin embargo, el 3 por ciento negó tal afirmación, diciendo que no creían eso porque nunca habían sabido de alguien que se muriera por culpa de las moscas.

Al preguntarles si conocían otros insectos que les ocasionan enfermedades, cada uno nos mencionó dos o tres entre ellos los zancudos (85%) las chinches picudas y las cucarachas. También hubo quienes afirmaron que las mariposas, las abejas, etc., lo que indica que todavía existe mucho desconocimiento en cuanto a los insectos nocivos. El informe completo debe verse en la tabulación final de la encuesta, que como puede apreciarse constituye en sí una apreciación extraída de la realidad en que vive este pequeño núcleo de la población indígena de la Ciudad de Nahuizalco en el Departamento de Sonsonate. Estos datos reflejan la vida y el desenvolvimiento económico, social, religioso e higiénico de la comunidad. Sea este resumen un legado de esfuerzo para aquellos amantes de las ciencias sociales que abogan por el estudio y la superación del género humano.

OBSERVACIONES.-

Cuando se realiza un estudio antropológico surgen en el terreno algunos detalles importantes imprevistos. Uno de estos se refiere al uso y características del traje.

Por lo general, el indígena viste un traje muy típico de la región que consiste en un refajo (Fotografía No. 21) (pieza de tela de algodón con muchos matices) que obtienen de los comerciantes o vendedores de ropa provenientes de Guatemala durante algunas festividades de la población. El precio del refajo va desde \$10.00 hasta \$25.00, dependiendo de la calidad y del adorno que tenga.

En las observaciones realizadas se pudo comprobar que también aquí en el país se fabrica el refajo, pero según un procedimiento más rudimentario, razón por la cual el producto es de inferior calidad y no tiene gran aceptación. La cantidad de refajos que tienen las indígenas llega a un máximo de 3; uno de ellos se usa para acontecimientos especiales como las festividades en las cofradías en que lucen sus trajes más nuevos.

El refajo indígena desempeña doble función, no sólo sirve como vestido durante el día, sino que durante la noche se convierte en sábana, con la que se cubren los esposos.

Además del refajo se encuentra el huipil (camisa), indumentaria que complementa el traje indígena, éste por lo general es de color encarnado que a la par del rebozo hace un contraste que le dá vistosidad al traje. Otra cosa que se pudo observar es que las niñas indígenas son las que deciden si quieren usar refajo o quieren "plegarse" como dicen las madres indígenas a las que usan rafajo y luego usan vestido corriente; aunque por lo general y por lo caro del refajo las niñas hasta los 15 años usan vestido, después de esta edad ellas deciden si quieren seguir lo usando o nó.



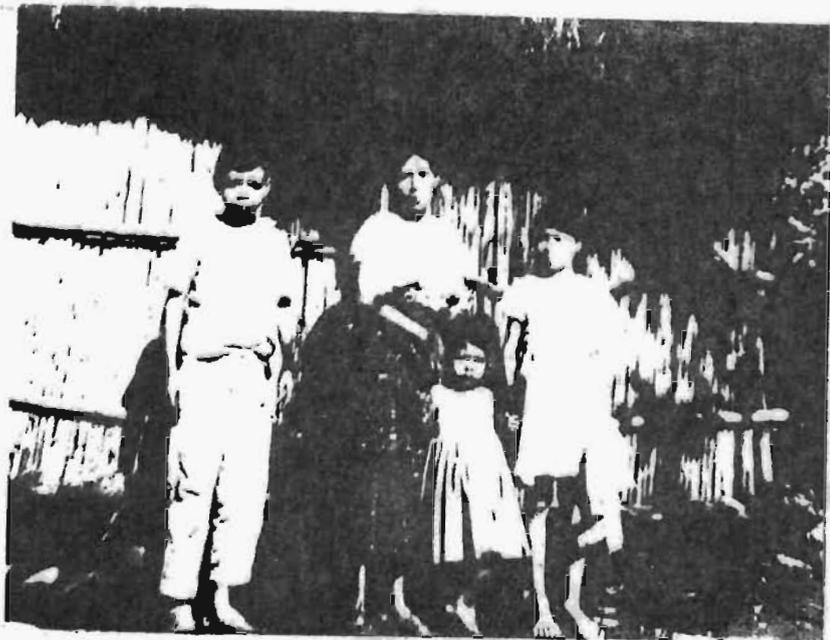
Fotografía No 1. La Población ladina de Nahuizalco dispone de servicios públicos como Tren de Aseo.-



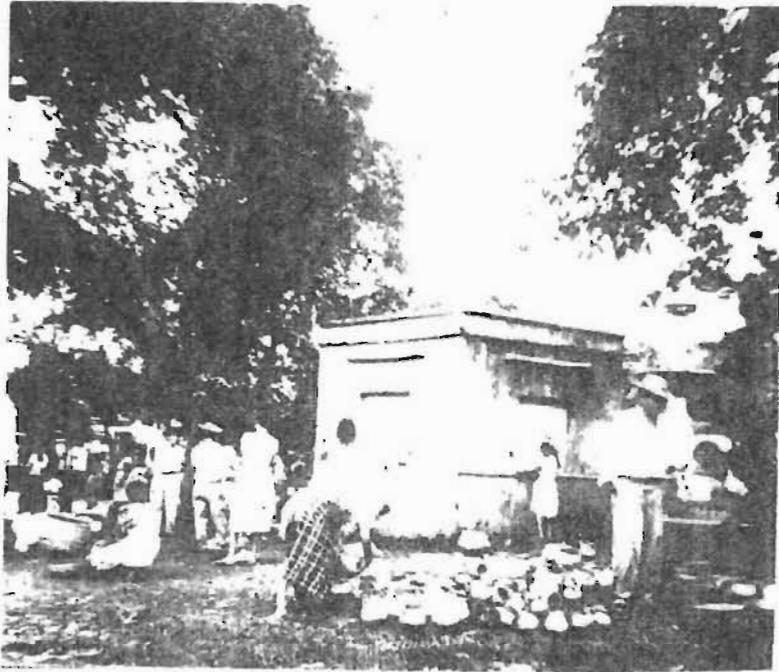
Fotografía No 2.- La frecuencia del baño entre los Nauizalcos es muy variable.-



Fotografía No 3.- Plazuela o Mercado típico en el centro de Nahuizalco.-



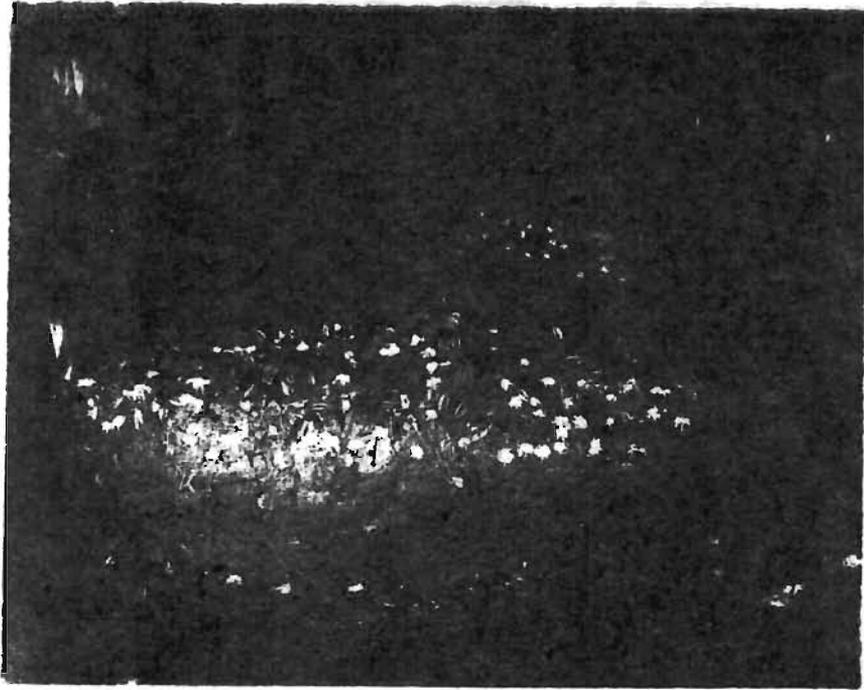
Fotografía No 4.- La construcción de las viviendas es totalmente inadecuada.-



Fotografía No 5.- Una minoría de indígenas se dedican a la alfarería.- ✓



Fotografía No. 6.- Iglesia Parroquial de Nahuizalco.- Casi toda la población indígena es Católica.-



Fotografía No 7.- Esta noche los nativos llevan tamales y aguardiente al sepulcro de sus deudos.-



Fotografía No 8.- "Angeles somos, del cielo venimos,
Canshul pedimos....."



Fotografía No 9.- Preparación de la Comunidad.- Una entrevista en la calle.-



Fotografía No 10.- Madre indígena amamantando a su hijo.- El 34 % de madres dicen que el niño debe mamar 2 años como mínimo.-



Fotografía No 11.- El patrimonio de Nahuizalco lo constituye la elaboración de petates.- ✓



Fotografía No 12.- Las enfermedades gastrointestinales constituyen la principal causa de mortalidad infantil.- Nótese el abdomen distendido.-



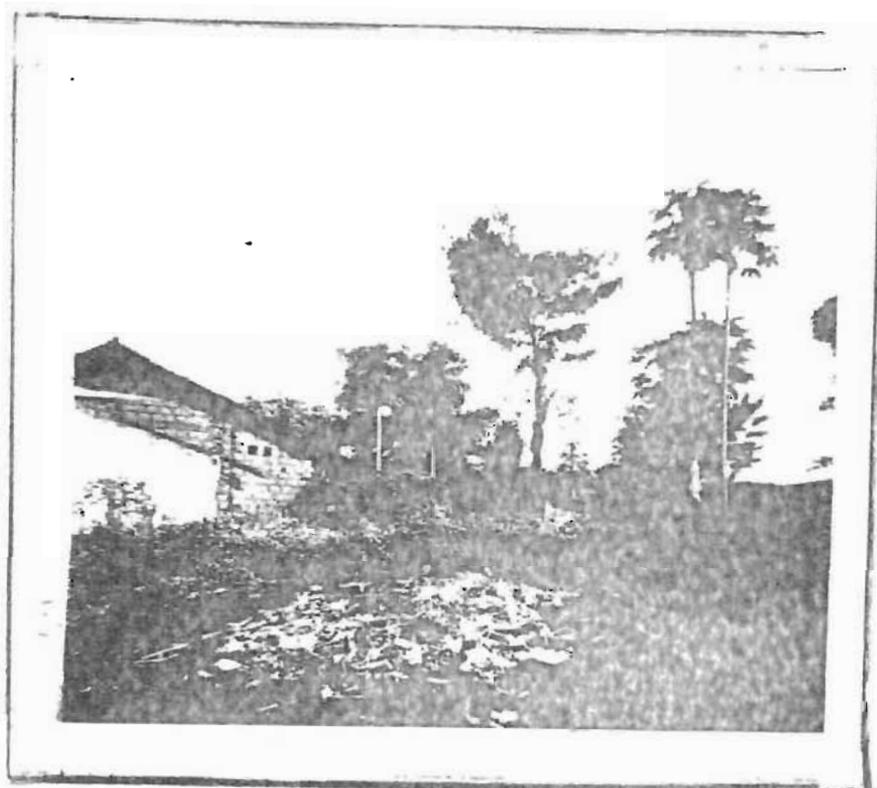
No 13.- Casi todos los ranchos tienen su altar.-



No 14.- Los indígenas visitan los pueblos vecinos para vender sus productos y realizar otras actividades.-



a No 15.- La Población indígena de Nahuizalco no goza de servicios públicos, tales como alcantarillado.-



a No 16.- No disponen tampoco de Tren de Aseo. Nótese los promontorios de basura.-



Fotografía No 17.- El 90 por ciento de la población indígena obtiene el agua del servicio público.-



Fotografía No 18.- El 4 por ciento, la obtiene de nacimientos o vertientes.-



Fotografía No 19.- La vivienda del indigena la constituye una casa típica llamada rancho.-



Fotografía No 20.- El suelo sirve de cocina durante el día y de cama durante la noche.-



Fotografía No. 21.- A la medianoche de la Noche de Difuntos, se celebra en el Cementerio, la Cofradía de Cristo.-
En esta fotografía se puede observar el traje indígena.-

IV.- CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.-

ASPECTO SOCIO CULTURAL.-

De los datos obtenidos del estudio pueden sacarse las siguientes conclusiones y recomendaciones.

ASPECTO SOCIO CULTURAL.-

Tratar de modificar la costumbre de celebrar muchas fiestas a base de bebidas embriagantes a las cuales les dedican mucho tiempo y dinero; mediante la creación de suficientes escuelas, no sólo de educación primaria, sino también nocturnas para adultos.

Sería de mucho beneficio el establecimiento de programas de entretenimiento que les enseñe a divertirse sanamente y que fomente el sentido gregario, como postorelas, veladas, teatro.

ASPECTO ECONOMICO.-

A.- Fomentar la organización de pequeños negocios y talleres familiares que permitan hacer llegar más fondos al grupo familiar.

B.- Organizar una cooperativa de petateros que facilite dinero a las personas que trabajan en esta industria, evitando así el monopolio de algunos expendedores que capitalizan el esfuerzo de otros.

SALUD PUBLICA.-

ASPECTO NUTRICIONAL.-

a) Solicitar la contribución de otros organismos, como el Ministerio de Agricultura, para que a través de sus agentes de extensión agrícola puedan incrementar la hortaliza casera.

b) Dar demostraciones sobre la preparación de menús sencillos que estén a su alcance.

c) Incrementar la fundación de gallineros, apiarios, etc., como un medio para acostumbrarse al consumo de carne y de miel.

CUIDADO MATERNAL.-

a) Impartir educación pre y post-natal en la Unidad de Salud y en visitas a domicilio.

- b) Abogar porque se emita una ley que prohíba el trabajo material para los niños o, por lo menos hacer conciencia en la población de que al niño no debe considerársele como un adulto pequeño.
- c) Dotar a la Unidad de Salud de la población de edificio propio y personal.
- d) Impartir cursillos para parteras para combatir las supersticiones y "secretos" que influyen en el ánimo de las parturientas.
- e) Impartir educación acerca de enfermedades ocasionadas por descuido o falta de higiene de la madre.
- f) Abogar porque las futuras madres mejoren su dieta en el período pre y post natal.
- g) Administrársele educación sobre higiene sexual, a la población de mujeres jóvenes en capacidad plena de reproducción.

CUIDADO DEL NIÑO.-

- a) Educar a las madres en lo referente a higiene, alimentación y cuidados del niño, así como de las enfermedades propias de la infancia.
- b) Educar a las madres en lo referente al "mal de los 7 días" (tétanos) a fin de que comprendan que la enfermedad no viene con el nacimiento del niño, sino que se adquiere por descuido de la partera y muchas veces por falta de higiene de la madre.
- c) Hacerles ver las responsabilidades económicas y morales que tienen con sus hijos.
- d) Enseñarles otros métodos de castigar a los niños sin flagelarlos.
- e) Fundar más escuela para que ningún niño indígena pierda la oportunidad de asistir a ellas. Fundar una de Artes y Oficios.

SANEAMIENTO.-

Entre las principales recomendaciones están las siguientes:

- 1.- Proveer a esta zona de todos los servicios públicos correspondientes (agua, luz, alcantarillado).

- 2.- Enseñar métodos de desinfección del agua a quienes la obtienen de nacimientos y quebradas.
- 3.- Educar a las personas en métodos de disposición casera de las basuras (enterramiento, incineración).
- 4.- Interesarse en la contribución de casas distribuidoras de insecticidas, para lograr la desinfestación y desinfección de las viviendas.
- 5.- Un programa de innumerables beneficios sería la contribución de un organismo, como el Instituto de Colonización Rural, que tomara a su cargo la construcción de un tipo de vivienda sencilla con los requisitos indispensables de iluminación, ventilación, y otras condiciones básicas de la higiene de la vivienda.
- 6.- Uno de los grandes pasos que podrían darse en saneamiento será modificar el hábito de los indígenas de cocinar y dormir en el suelo. Para ello habría que emprender una labor persuasiva y educativa de tal manera que pudieran darse demostraciones de como construir una cama sencilla con recursos del medio, así como la construcción de pequeños poyos (cocinas) que no ofrezcan peligro para la seguridad de sus moradores.

EXCRETAS.-

En este rubro es donde se necesita tomar decisiones de inmediato para solucionar el grave problema de la situación en que vive esta gente, expuesta a distintas enfermedades, especialmente las gastrointestinales que constituyen la primer causa de muerte en la población indígena.

Hablar de letrinizar la población indígena es hablar de grandes cosas que no podrán conseguirse simplemente por la visita del Inspector de Saneamiento Local. Anteriormente hemos dicho que en este problema -

estaban incluidas muchas limitaciones de carácter social y especialmente económico, que constituye el más determinante, ya que los ingresos de los indígenas ni siquiera le alcanzan para el sustento diario. Por tal motivo, debe considerarse lo siguiente:

1o.) Proporcionar a los indígenas artefactos sanitarios, los cuales les sean vendidos a precio de costo y con facilidades de pago. Esto servirá para que a su vez ellos lo aprecien sabiendo que tiene un valor monetario.

2o.) El objetivo completo sería que cada vivienda tuviera su letrina - en caso de no lograrse esto podrían hacerse letrinas públicas ubicadas en distintos sitios de la zona sub-urbana en número de 5 ó 6, acompañándose de intensa educación higiénica para que las usen correctamente, las cuiden, las mantengan limpias y siempre con su tapadera respectiva.

3o.) Y, como última recomendación al respecto, podría ser que, como el objetivo principal que persigue la disposición adecuada de las excretas es aislarlas de los humanos, pueden construirse estas letrinas en forma rudimentaria dando demostraciones de como construir una letrina aún insanitaria con poco dinero.

Como medida de fomentar el uso de las letrinas y terminar con el problema de los vecinos que hacen sus necesidades en los predios ajenos, debe interesárseles porque cerquen todos sus terrenos.

A P E N D I C E

REGION DE SALUD PUBLICA No.1

CENTRO SANITARIO DE SONSONATE.-

ESTUDIO SOCIOLOGICO EN ZONA SUB-URBANA DE NAHUIZALCO

Fecha _____

Nombre del entrevistador: _____

Tipo de Investigación: Estudio sociológico sobre aspectos de Salud Pública en la Zona Indígena de Nahuizalco.

Objetivo: El estudio a realizar tiene el propósito de obtener información acerca de creencias y actitudes de las personas respecto a los problemas de la zona. Este cuestionario comprende los aspectos siguientes: I.- Datos personales del entrevistado. II.- Situación económica. III.- Aspecto Socio Cultural. IV.- Salud Pública.

I.- Datos Personales del Entrevistado:

1) Nombre del entrevistado _____

2) Edad _____ Sexo _____ Estado Civil: Soltero _____ Casado _____
Viudo _____ Acompañado _____ Divorciado _____

3) Ocupación _____.

4) Cuantos son en la familia: H _____ M _____ N _____

5) Cuantos hijos ha tenido _____.

6) Cuantos se han muerto _____ De que murieron _____

7) Alfabeta: si _____ no _____.

8) Lee los periódicos: si _____ no _____ frecuencia _____

9) Qué pueblos visita _____
_____ Con qué finalidad _____

II.- Aspectos Socio Culturales:

1) Ud. y su familia son de este lugar: si _____ no _____.

2) La mayor parte de sus hijos han ido a la escuela: si _____ no _____.

3) Hasta que grado piensan que estudie en la escuela _____

4) Sus niños entienden el lenguaje nativo: si _____ no _____

- 5) Creen que es más fácil hacer entender a los niños hablándoles en lengua nativa? si _____ no _____.
- 6) Porque no les gusta a su familia hablar la lengua nativa? _____
_____.
- 7) Cree Ud. que a su hijo le interesa más aprender el trabajo de su padre que estudiar: sí _____ no _____.
- 8) A que cofradía pertenece la familia: _____
- 9) Que actividades realizan en las cofradías? _____

- 10) En qué lugares se reúnen con más frecuencia los vecinos _____
_____ Con qué finalidad _____
- 11) Que hace Ud. y su familia en las horas y días libres: (Explique) -
Hombres _____
Mujeres _____
Niños _____
- 12) Que problemas considera Ud. que es de más importancia resolver en la zona _____.
- 13) Le gustaría reunirse con sus amigos y vecinos para tratar la solución de algunos problemas que afectan a todos: si _____ no _____
- 14) Que instrumentos musicales son los predilectos de las familias de la zona _____.
- 15) Con que frecuencia celebran sus fiestas? _____
- 16) Que les gusta más de estas festividades? _____
_____.

II.- Situación económica:

- 1) Cuantos de la familia trabajan? _____
- 2) Cual es el ingreso diario de la familia? _____
- 3) Cual es el patrimonio de la familia? _____

- 4) Este ingreso es estable _____ En ciertas épocas del año _____
- 5) Obtienen una cosecha anual: _____ si _____ no _____
- 6) Esta cosecha consiste en: Cereales _____ Materia prima para -
industria _____ Frutas _____ Legumbres _____ Otros _____
- 7) Tiene animales como cerdos, aves de corral, ganado vacuno _____
_____.

IV.- Salud Pública.-

A) Estado Nutricional:

- 1) Que alimentos come con más frecuencia la familia?

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

- 2) De los alimentos o comidas que Ud. conoce mencione los que a su -
criterio alimentan más:

_____	_____
_____	_____
_____	_____

- 3) Cree Ud. que su familia está bien alimentada: sí _____ no _____

- 4) Qué alimentos considera que son dañinos a su organismo? _____

- 5) Cuantas veces comen a la semana de los siguientes alimentos?

Carne _____ Verduras _____ Huevos _____ Pescado _____
Leche _____ Frutas _____.

B.- Cuidado maternal:

- 1) Cree Ud. que la luna influye en el nacimiento de los niños:

Sí _____ no _____.

- 2) Que dieta sigue la madre antes de que nazca el niño _____
_____.

- 3) Que dieta sigue la madre en los 40 días después de nacido el niño:

- 4) A que edad debe dejar de mamar el niño _____
- 5) Que alimentación acostumbra darle al niño después que ha dejado de mamar _____.
- 6) Ha tenido dificultades en sus partos: si _____ no _____
- 7) En sus partos fué atendida por parientes _____ Partera _____
Amiga _____ Médico _____ Por sí sola _____ Quanto pagó \$ _____
- 8) Que acostumbra hacer para curarle el ombligo a los niños tiernos.
_____.
- 9) Conoce el mal de los 7 días: si _____ no _____ En que consiste. _____
_____.
- 10) Cree Ud. en los daños que dicen que les hacen otras personas a los niños: si _____ no _____.
Mencione algunos: _____
_____.
- 11) Que hace Ud. para evitar que le hagan daño a su hijo: _____
_____.
- 12) Para curar a los niños contra estos daños o maleficios Ud. usa --
yerbas _____ Secretos _____ Productos animales _____
Consulta en la Unida de Salud _____
- C.- Cuidado del niño:
- 1) Qué número de niños le gustaría tener: _____
- 2) Cuantos niños cree que puede cuidar bien _____
- 3) Cada cuanto tiempo considera bueno para tener otro hijo _____
- 4) Aprovechan nombres del almanaque para proteger la salud sus hijos:
si _____ no _____.
- 5) A que edad creen que el niño de trabajar _____

6) Que castigo acostumbra darle a los niños _____ a) Privarlos de jugar, b) dejarlos sin comer, c) castigo corporal.

7) Qué es lo mejor que Ud. desea para sus hijos. _____

D.- Aspecto de Saneamiento:

AGUA:

1) De donde traen el agua para beber;

a) Servicio Público, b) Río, c) Pozo, d) Manantial.

2) El agua que están usando la consideran:

a) Limpia, b) Sucia.

3) Cree que el agua sucia les ocasiona algunas enfermedades: si _____
No. _____.

4) Que enfermedades cree que ocasiona el agua sucia, mencionar algunas. _____

5) Hierve el agua para tomar. si _____ no _____.

6) Con que frecuencia se baña. a) Los niños _____

b) Los hombres _____ c) Las mujeres _____

7) Desean tener agua del Servicio Público en su casa si _____ no _____

Porque razón _____.

Viviendas: (Solamente observación)

1.- Techos: paja _____ teja _____ Otros _____

2.- Paredes: adobe _____ bajareque _____ mixto _____ paja _____
otros _____.

3.- Pisos: tierra _____ encementado _____ ladrillo de barro _____
ladrillo de cemento _____ otros _____

4.- Cuantos cuartos tiene la casa _____ Cuantas ventanas _____

5.- El área de construcción es de _____ M².

6.- Cocinan en el suelo si _____ no _____.

7.- Propia _____ Alquilada _____ Colono _____

Excretas:

- 1) Hay letrina si _____ no _____ la usan. si _____ no _____.
- 2) Porque no la usan _____
- 3) Saben lo que es una letrina: si _____ no _____.
- 4) Creen que podrían acostumbrarse a usarla: si _____ no _____.
- 5) Consideran que es preferible defecar al aire libre: si _____ no _____
- 6) Saben que enfermedades provienen de la falta de letrina (mencione)
_____.
- 7) Les gustaría tener una letrina: si _____ no _____.
- 8) Porque no tienen (explique) _____
_____.
- 9) Creen necesario el uso de zapatos para evitar enfermedades?
si _____ no _____.
- 10) De donde cree Ud. que vienen las lombrices y otros parásitos in--
testinales _____.
- 11) Cree Ud. poder comprar una letrina, si _____ no _____.
- 12) Cree Ud. que las moscas llevan suciedad a los alimentos, si _____
no _____.
- 13) Hay otros insectos que les enferman: si _____ no _____
mencione algunos:



B I B L I O G R A F I A

- 1) Estadística y Censos.- Diccionario Geográfico de la República de El Salvador. 1959, Pag. 135.
- 2) Lardé y Larín, Jorge.- El Salvador, Historia de sus pueblos, villas y ciudades. Departamento Editorial - del Ministerio de Cultura, 1957, Pags. --- No. 251-2-54.
- 3) Milla, José Historia de la América Central. Guatemal. Establecimiento Tipográfico "El Progreso" 1879. Pag. 256.
- 4) Barberena, Santiago I.-Historia de El Salvador. Imprenta Nacional, 1914, Pag. 310.
- 5) Vidal, Manuel.- Nociones de Historia de Centro América. Editorial Universitaria, Sexta Edición. Pag. 65.

=====0=====

MONOGRAFICA DE LA CIUDAD DE NAHUIZALOO

INTRODUCCION.-

I.- PROCEDIMIENTOS Y TECNICAS DE TRABAJO

Método de investigación

Preparación del personal participante

Preparación de la comunidad

II.- UBICACION GEOGRAFICA Y ANTECEDENTES HISTORICOS

Plano de la población

1) Características físicas

Ubicación, extensión, límites, topografía, clima e hidrografía.

2) Orígenes históricos

Orígenes y etimología

Conquista y Epoca Colonial

Raza, lengua, religión y cultura.

Título de Villa y Ciudad

Tradiciones. Las Cofradías.

Ultimos sucesos.

III.- RESUMEN GENERAL DE LOS DATOS OBTENIDOS

1) Tabulación de la encuesta

2) Ilustración gráfica de los datos

3) Explicación del resumen general

IV.- CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

Aspecto socio-cultural

Salud Pública

Aspecto nutricional

Cuidado maternal

Cuidado del niño

Saneamiento

Excretas

APENDICES:

Cuestionario

Bibliografía

Indice general.

=====0=====